

 SUZOHAPP

# Autocoin Plus

Cambiamonete

IT



Manuale Operativo



# GUIDA AI SIMBOLI DI QUESTO MANUALE

Ai fini di agevolarne la consultazione questo manuale è stato corredato dei seguenti simboli.



Informazioni importanti

---



Leggere attentamente prima dell'uso

---



Attenzione!

---

# DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

IL COSTRUTTORE: SUZOHAPP  
Antonie Van Leeuwenhoekstraat 9  
3261 Oud-Beijerland LT - NL

## DICHIARA:

Che il prodotto:

TIPO: Cambiamonete  
MARCA: Comestero  
MODELLO: Autocoin Plus

Risulta in conformità con quanto previsto dalle seguenti direttive comunitarie, comprese le ultime modifiche e con la relativa legislazione nazionale di recepimento:

2004/108/CE  
2006/95/CE

E che sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN61000-3-2  
EN61000-3-3  
EN62233  
EN 60335-2-82 usata in congiunzione con  
EN 60335-1

IT

## INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Al fine di prevenire danni derivanti da corti circuiti e incendi, questo apparecchio è dotato di dispositivi di sicurezza.



**Questi dispositivi non devono essere esclusi dal circuito, rimossi o disattivati, per nessun motivo.**

Nel caso debbano essere disattivati, per eseguire operazioni di manutenzione o di riparazione, si deve operare sull'apparecchiatura solo in assenza di alimentazione elettrica.



I dispositivi di sicurezza sono stati realizzati in conformità alle normative vigenti.

Si raccomanda all'operatore di verificare l'efficienza eseguendo controlli periodici.

## Rischi derivanti dall'uso dell'apparecchiatura

**L'apparecchiatura è destinata esclusivamente ad uso esterno.**

Se mantenuto in buone condizioni d'uso e installato correttamente (seguendo quanto raccomandato dal manuale), l'apparecchio non espone gli utilizzatori a pericoli di alcun genere.

Il personale addetto al caricamento degli erogatori, all'accensione dell'apparecchio ed alla manutenzione della macchina deve tenere in considerazione che tutte le parti mobili, sportelli e cassa possono causare delle lesioni di varia entità, se non opportunamente manovrate; è inoltre buona norma togliere l'alimentazione elettrica, per qualsiasi operazione eseguita con l'apparecchio aperto (manutenzione, ecc.)



**Rischi di schiacciamento** durante la movimentazione degli organi mobili dell'apparecchio.

Le attività di apertura e chiusura dei vani devono essere compiute con precisione ed attenzione.



**Rischi dovuti all'energia elettrica:** contatti diretti durante l'allacciamento alla linea di alimentazione generale.

## Rischi durante l'installazione e la preparazione dell'apparecchio

Seguire le istruzioni di installazione dell'apparecchio riportate in questo documento in modo da minimizzare i rischi per persone e cose.



**Rischi di schiacciamento** durante la movimentazione e posizionamento dell'apparecchiatura.

Le attività di trasporto dell'apparecchiatura devono essere effettuate da un **tecnico qualificato** in operazioni di movimentazione carichi (carrellisti, etc...)

Precauzioni:

- Utilizzare sollevatori e attrezzature di imbracatura idonee
- Eseguire le operazioni in area sgombra da ostacoli o persone

- 
- Prima di sollevare, controllare sempre la stabilità del carico ed eseguire movimenti con cautela evitando urti ed ondeggiamenti



**Rischi dovuti all'energia elettrica:** contatti diretti durante l'allacciamento alla linea di alimentazione generale. Operazioni a cura di un tecnico qualificato.

Precauzioni:

- Verificare che la linea di distribuzione sia dimensionata in relazione all'intensità di corrente assorbita dall'apparecchiatura
- Effettuare il collegamento all'impianto di messa a terra, prima dei collegamenti dell'apparecchiatura o degli aggregati

IT

### Rischi durante la manutenzione dell'apparecchio



**Rischi dovuti all'energia elettrica:** contatto diretto con parti in tensione all'interno dell'armadio contenente i componenti elettrici. Operazioni a cura di un **tecnico qualificato**.

Precauzioni:

- Prestare assistenza sulla macchina solo dopo essersi accertati di aver disinserito l'interruttore generale di corrente

### Segnaletica

L'apparecchio è corredato di segnaletica costituita da etichette di avvertenza che riportano i pittogrammi di indicazione pericolo convenzionali con simbologie e/o scritte di riferimento. Le etichette sono posizionate in prossimità delle zone pericolose.



---

PERICOLO GENERICO

PERICOLO DI FOLGORAZIONE

MESSA A TERRA

---

## CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA

Leggere attentamente quanto segue al fine di apprendere le condizioni generali di garanzia previste per questo prodotto.

### ART.1 - Ambito di applicazione

Le presenti condizioni generali si applicano alle forniture di beni o di servizi, a qualunque titolo fornite dalla ns. società. Gli ordini effettuati comportano l'accettazione incondizionata delle presenti Condizioni generali di vendita. Il contratto di vendita si considera perfezionato nel momento in cui perviene all'ordinante l'accettazione (conferma d'ordine) da parte della società venditrice.

### ART. 2 - Compatibilità elettromagnetica e sicurezza

La nostra società certifica che i beni forniti rispettano le norme applicabili in materia di compatibilità elettromagnetica e di sicurezza; le eventuali dichiarazioni obbligatorie risultano nel dettaglio dalle targhe o etichette apposte sui prodotti, nonché dalla documentazione tecnica allegata o disponibile presso di noi. I destinatari della fornitura si obbligano a utilizzare o commercializzare i beni forniti assicurando l'integrità, la completezza e l'effettiva fruibilità di tali informazioni.

### ART. 3 – Garanzie

Salvi i casi nei quali vanno applicate le disposizioni inderogabili contenute nel D. Lgs. N.206/2005 ("Codice del Consumo") o in altre leggi vigenti, i beni ed i servizi forniti si intendono assistiti da garanzia da parte della nostra azienda per la durata di 12 mesi. Il termine decorre dalla data di acquisto del prodotto. La garanzia si intende esclusivamente limitata al normale funzionamento del bene fornito ed al risultato del servizio prestato. La garanzia comporta esclusivamente gli interventi di riparazione ovvero la sostituzione del bene. Il ripristino della normale funzionalità del bene fornito verrà eseguito presso la ns. sede. Per quanto qui non previsto si applica l'art. 1512 c.c., anche ai fini della decadenza e della prescrizione. La ns. azienda non si assume alcuna responsabilità circa il funzionamento dei beni forniti in condizioni ambientali o tecniche difformi dalle prescrizioni da noi date e riportate nella documentazione tecnica. Resta espressamente esclusa ogni ns. responsabilità per danni diretti o indiretti comunque non derivanti dal malfunzionamento.

La garanzia decade qualora l'acquirente sia inadempiente nel pagamento del prezzo. La garanzia non si applica nei seguenti casi:

- carenza di manutenzione o cattiva manutenzione, anche se eseguita da personale qualificato;
- riparazioni o modifiche effettuate dall'acquirente di sua unilaterale iniziativa;
- inadeguatezza od irregolarità di tensione delle linee elettriche, di portata insufficiente ed anormale degli impianti elettrici;
- azione corrosiva di detersivi;
- cattivo o mancato funzionamento del software o dell'hardware o perdita di dati, registrati dall'acquirente, a seguito di temporali, fulmini, elevate temperature o variazione di tensione della corrente elettrica, terremoti, incendi, etc.;

- con riferimento a tutti i componenti elettrici e parti plastiche meccaniche in movimento, soggetti a normale usura, per i quali è prevista la sostituzione nell'ambito della manutenzione ordinaria;
- laddove i prodotti siano stati usati insieme a oppure inseriti in apparecchiature o materiali le cui specifiche non sono state approvate per iscritto dalla società venditrice;
- manomissione dell'etichetta riportante il numero di matricola dell'apparecchio;
- avaria o rottura causata da trasporto, atti vandalici, calamità naturali o di origine dolosa;
- errata o cattiva installazione del prodotto;
- trascuratezza, negligenza o incapacità nell'uso del prodotto;
- mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento, contenute nel manuale tecnico;
- interventi per vizi presunti o per verifiche di comodo;
- intervento non autorizzato sul prodotto.

Il mal funzionamento della macchina dovuto a mancanza di aggiornamento del software non è considerato un vizio. SUZOHAPP non è in alcun modo vincolata ad eseguire l'aggiornamento gratuito del software o delle componenti meccaniche che si rendessero necessari a causa dell'introduzione di nuove monete o banconote da parte delle autorità italiane e europee, in occasione della riparazione di un bene in garanzia. Tale aggiornamento potrà essere, tuttavia, sempre richiesto a SUZOHAPP, la quale è tenuta ad inviare un preventivo al Cliente prima dell'intervento. Gli interventi o le manipolazioni comunque effettuate sui beni oggetto della fornitura da parte di soggetti non autorizzati da noi comportano l'immediata decadenza della garanzia. Dichiariamo di avere attentamente considerato, al meglio delle conoscenze e delle pratiche costruttive, il problema della inviolabilità dei beni forniti da parte di soggetti che con dolo intendano alterarne il funzionamento. Non assumiamo tuttavia alcuna responsabilità per condotte illecite o danni che dovessero comunque derivare dall'utilizzo fraudolento dei beni forniti. Tutte le riparazioni richieste, per le quali non risulti operante la garanzia, sono da considerarsi onerose e per l'esecuzione delle medesime è applicato il listino prezzi SUZOHAPP, i cui aggiornamenti sono comunicati periodicamente.

#### **ART. 4 – Limitazione di responsabilità**

Salve le ipotesi di cui all'art. 1229 c.c. e salve le disposizioni inderogabili di legge, per ogni danno direttamente o indirettamente cagionato da inadempienze o ritardi della venditrice o dai prodotti acquistati, sia a cose come a persone, anche per mancati utili o pregiudizio all'immagine commerciale, il risarcimento eventualmente dovuto dalla società venditrice non potrà in alcun caso essere superiore al 10% del corrispettivo pagato dall'acquirente per il singolo prodotto che, nel caso concreto, abbia determinato l'evento lesivo.

#### **ART. 5 – Consegna**

I beni oggetto della fornitura si intendono consegnati al momento e nel luogo della consegna allo spedizioniere o al vettore; la ns. azienda non si assume pertanto alcuna responsabilità circa sottrazioni totali o parziali, danni o ritardi comunque connessi al trasporto. Il destinatario è tenuto ad annotare scrupolosamente sul documento di

trasporto, al momento della consegna, eventuali vizi immediatamente riscontrabili dei beni forniti. Il rifiuto da parte dell'acquirente di accettare o ritirare in tutto o in parte la merce ordinata non sospende l'obbligo del pagamento. I termini di consegna indicati nella conferma d'ordine ammettono una tolleranza di 60 giorni. Dopo la consegna, l'acquirente è tenuto ad effettuare, entro otto giorni dalla stessa, l'accertamento tecnico completo sulla qualità e funzionalità del prodotto medesimo. In difetto, il prodotto deve considerarsi accettato dall'acquirente senza riserve o contestazioni.

#### **ART. 6 - Riservato dominio**

I beni forniti si intendono espressamente di proprietà della ns. azienda fino all'effettivo ed integrale pagamento del prezzo pattuito. In caso di risoluzione del contratto per mancato pagamento, gli articoli non pagati in possesso dell'acquirente potranno essere richiesti dalla venditrice e dovranno essere resi a spese dell'acquirente stesso. Gli importi già pagati saranno trattenuti dalla venditrice a titolo di indennizzo e di penale.

#### **ART. 7 – Termini di pagamento**

Le fatture devono essere pagate secondo gli accordi previsti ed entro il termine indicato nella stessa fattura. Qualsiasi ritardo nel pagamento comporta automaticamente, senza bisogno di messa in mora, l'applicazione di interessi moratori al tasso previsto dal Decreto legislativo 9.10.2002 n.231, salvo diverso accordo. In caso di ritardo dell'acquirente, si intende decaduto ogni beneficio del termine eventualmente concesso e la venditrice potrà esigere il pagamento immediato di tutti gli importi ancora dovuti nonché degli ulteriori ordini alla ricezione della merce.

#### **ART. 8 – Resi**

I resi di beni difettosi o per l'espletamento di interventi di assistenza dovranno essere espressamente da noi autorizzati. Ci riserviamo, quindi, di rifiutare il reso o fornirVi destinazione di reso diversa dalla ns. sede. La responsabilità dei beni resi viene da noi assunta solo al momento dell'effettiva consegna al recapito da essa indicato.

#### **ART. 9 - Legge applicabile; foro**

Le forniture disciplinate dalle presenti condizioni generali sono regolate dalla legge italiana. Per ogni controversia sarà esclusivamente competente il foro di Milano.

Gentile cliente,

la ringraziamo per la fiducia accordataci con l'acquisto di un nostro prodotto.

Se Lei avrà la costanza di seguire attentamente le indicazioni contenute nel presente manuale, siamo certi che potrà apprezzarne nel tempo e con soddisfazione la qualità.

La preghiamo di leggere attentamente le indicazioni contenute nel manuale che riguardano l'uso corretto del nostro prodotto, in conformità alle prescrizioni essenziali di sicurezza.

# Sommario

Sommario.....	11
1. Introduzione .....	13
2. Avvertenze .....	13
3. Presentazione del prodotto .....	13
3.1 Descrizione generale.....	13
3.2 Caratteristiche dell'apparecchiatura .....	14
4. Movimentazione e disimballaggio.....	14
4.1 Ricevimento del prodotto imballato .....	14
4.2 Movimentazione .....	14
4.3 Disimballaggio .....	15
4.4 Identificazione dell'apparecchio e degli accessori .....	15
4.5 Nomenclatura delle parti.....	16
4.5.1 Vista frontale.....	16
4.5.2 Vista interna .....	17
4.6 Accessori.....	18
5. Installazione.....	19
5.1 Ingombri .....	19
5.2 Possibili combinazioni delle periferiche.....	20
6. Avviamento dell'apparecchio.....	22
6.1 Operazioni preliminari.....	22
6.2 Configurazione standard di fabbrica.....	22
6.3 Funzionamento e programmazione.....	23
6.3.1 Funzionamento normale .....	24
6.3.2 Menù d'impostazione dei parametri di funzionamento .....	24
7. Programmazione del cambiamonete.....	25
7.1 Valori erogati .....	26
7.2 Scelta erogazione .....	26
7.3 Erogatore necessario .....	27
7.4 Soglia automatica .....	27
7.5 Introduzione massima.....	27
7.6 Credito residuo.....	28
7.7 Azzeramento storico .....	28
7.8 Menu di configurazione.....	28
7.9 Scelta della lingua .....	29
7.10 Tabella valori.....	29
7.11 Configurazione valuta .....	30
7.12 Configurazione monete .....	30
7.13 Configurazione banconote.....	30
7.14 Erogatori presenti.....	30
7.15 Programmi gestiti.....	31
7.16 Opzioni.....	31
7.17 Display .....	31
7.18 Scontrino.....	31

7.19 Chiave .....	32
7.20 Data e ora .....	32
7.21 Scritta promozionale .....	32
7.22 Intestazione scontrino .....	33
8. Assistenza .....	33
8.1 Elenco Allarmi .....	33
8.2 Svuotamento .....	34
8.3 Test .....	34
8.4 Reset .....	34
8.5 Segnalazioni display .....	35
8.6 Menù di contabilità .....	36
8.6.1 Menu di LETTURA .....	36
8.6.2 Menu di STAMPA .....	37
9. Cura e manutenzione .....	38
9.1 Manutenzione e pulizia esterna .....	38
9.2 Manutenzione e pulizia interna .....	38
9.3 Periodi di Inattività .....	38
9.4 Sostituzione batteria al litio .....	39
9.5 Manutenzione del lettore di banconote NV10 .....	39
10. Diagnostica e assistenza tecnica .....	39
11. Dati tecnici .....	41
12. Parti di ricambio .....	43
12.1 Assieme generale Autocoin Plus .....	43
12.2 Fermo per hopper (Cod. Z/X-20-10049A-) .....	45
12.3 Display Autocoin – anteriore - (Cod. Z/A-DISPLAY-C) .....	45
12.4 Display CH.EURO, AUTOCOIN (Cod. Z/X-DISPLAY-C) .....	45
12.5 S.E. Versione 04_02_00.S19 –std CM – (Cod. FSE—START-4.06) .....	46
12.6 Slitta cablata Autocoin (Cod. Z/A-SLITTA-ADJ) .....	46
12.7 F00 E06 trop. - cambiamonete - (Cod. FRM5F00-T) .....	46
12.8 B00 trop. €6 Autocoin-Pit Start (Cod. FRM5B00-T) .....	46
12.9 Programmatore per cambiamonete (Cod. FAE--CHANGEMAC) .....	46
12.10 Serigrafie .....	47
12.11 Gruppo Minuterie .....	47
12.12 Gruppo Cablaggi .....	48
13. Appendici .....	49
13.1 Schema elettrico .....	49
13.2 Specifiche dei connettori .....	49
13.3 Messa fuori servizio e smaltimento .....	53

# 1. Introduzione

Il presente manuale e gli allegati annessi, forniscono tutte le informazioni necessarie all'installazione delle parti costituenti il prodotto, all'uso e al funzionamento, nonché un'introduzione tecnica per una buona manutenzione ed un appropriato uso del prodotto stesso. Le informazioni contenute nel presente manuale sono soggette a modifiche senza preavviso e non rappresentano un impegno da parte di SUZOHAPP. Ogni cura è stata posta nella raccolta e nella verifica della documentazione contenuta in questo manuale; tuttavia SUZOHAPP non può assumersi alcuna responsabilità derivante dall'utilizzo dello stesso. Salvo diversa specificazione, ogni riferimento a società, nomi, dati ed indirizzi utilizzati negli esempi è puramente casuale ed ha il solo scopo di illustrare l'uso del prodotto. È fatto esplicito divieto di riprodurre qualsiasi parte di questo documento, in qualsiasi forma, senza l'esplicito permesso di SUZOHAPP.

Per trovare la versione più recente di questo manuale, ulteriori informazioni e i download correlati al prodotto SUZOHAPP in uso, visitare il sito [eu.suzohapp.com](http://eu.suzohapp.com)

IT

## 2. Avvertenze



Leggere attentamente questo manuale prima di avviare l'apparecchio. La conoscenza delle informazioni e delle disposizioni contenute nel presente manuale è essenziale per un corretto utilizzo del prodotto. Al ricevimento del prodotto, assicurarsi che la confezione ed il prodotto non siano stati danneggiati durante il trasporto. Prestare attenzione al collegamento elettrico. Nessuna garanzia verrà applicata in caso di guasto causato dalla mancata osservanza di un avvertimento menzionato nel seguente documento.

## 3. Presentazione del prodotto

### 3.1 Descrizione generale

Il cambiamonete Autocoin Plus è stato progettato da SUZOHAPP per offrire al mercato uno strumento affidabile e resistente anche nelle condizioni climatico-ambientali più critiche. Autocoin Plus è completamente realizzato in acciaio inox AISI 304 ed è dotato di accorgimenti costruttivi che gli conferiscono un valore di protezione IP-54. Per preservare dagli agenti atmosferici le parti più esposte, quali sistemi di pagamento ed erogazione monete, sono stati studiati e realizzati robusti sportelli in materiale plastico. È inoltre presente un sistema automatico anticondensa che impedisce all'umidità di intaccare le schede elettroniche e le parti interne del cambiamonete. Ne consegue una maggiore durata della macchina. L'apertura dal retro unitamente alla robusta chiusura di sicurezza

proteggono gli incassi contenuti all'interno dell'apparecchio da eventuali tentativi di scasso.

## 3.2 Caratteristiche dell'apparecchiatura

Il cambiamonete Autocoin Plus è stato ideato per erogare monete o gettoni di valore predefinito per un importo pari a quello introdotto dall'utente tramite banconote o monete (se predisposto). L'uso improprio dell'apparecchio, diverso da quanto sopra indicato, ne fa decadere la garanzia e la responsabilità da parte di SUZOHAPP.



L'uso improprio dell'apparecchio, diverso da quanto sopra indicato, comporterà la decadenza della garanzia e la conseguente responsabilità da parte di SUZOHAPP.

## 4. Movimentazione e disimballaggio

### 4.1 Ricevimento del prodotto imballato

All'atto del ricevimento del prodotto, controllare che lo stesso non abbia subito danni durante il trasporto. Se si dovessero notare danni di qualsiasi natura, si faccia immediatamente reclamo al trasportatore.

Alla fine del trasporto l'imballo deve risultare integro, ossia NON deve:

- presentare ammaccature, segni di urti, deformazioni o rotture nell'involucro del contenitore
- presentare zone bagnate o segni che possano portare a supporre che l'involucro sia stato esposto alla pioggia, al gelo o al calore
- presentare segni di manomissione

Verificare che il contenuto della confezione corrisponda all'ordine.

### 4.2 Movimentazione



Al fine di evitare danni all'apparecchio si consiglia di movimentarlo esclusivamente all'interno del suo imballo originario avvalendosi di strumenti di trasporto idonei. Prestare attenzione alle indicazioni di movimentazione stampate sulla sua scatola.

Si consiglia di conservare l'imballo originario per ogni futura esigenza di trasporto.

Si raccomanda di:

- NON trascinare l'apparecchio
- NON rovesciare o coricare l'imballo durante il trasporto o la movimentazione
- NON urtare l'apparecchio

- NON lasciare l'apparecchio (anche se nel suo imballo) esposto agli agenti atmosferici

### 4.3 Disimballaggio

L'apparecchio viene consegnato, collaudato ed attrezzato in differenti imballi, uno per il cambiamonete e uno per la base in cartone ondulato che ne garantisce l'integrità durante la movimentazione e il trasporto.

Per agevolare il carico/scarico del prodotto, anche per mezzo di macchine per movimento terra (transpallets), le scatole sono adagate su un apposito pallet in legno (fino a due unità macchina per pallet).



Per il disimballaggio si consiglia di attenersi alle istruzioni stampate sulla scatola stessa.

Sia l'involucro in cartone, sia il pallet, sono prodotti che soddisfano le normative di riciclabilità e smaltimento (seguire le normative vigenti del paese di appartenenza).

IT

### 4.4 Identificazione dell'apparecchio e degli accessori

La targa mostrata in Figura 1, riporta i principali dati di funzionamento ed il codice di identificazione dell'apparecchio. Particolarmente importante è il numero di matricola stampigliato nel relativo riquadro.

Tale numero deve sempre essere citato in ogni richiesta di assistenza, ricambi, riparazioni o informazioni relative al funzionamento dell'apparecchiatura.

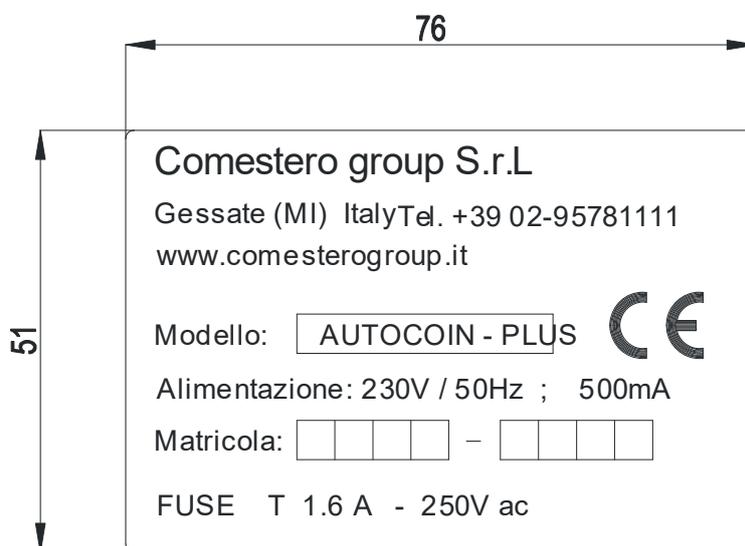


Fig. 1



La targa d'identificazione macchina deve essere ben leggibile. È vietato asportarla o manomettere i dati riportati. In caso di danneggiamento o smarrimento, richiedere al costruttore una nuova targa sostitutiva.

Per garantire la visibilità anche quando l'apparecchio è installato, la targa è applicata sia sulla parete esterna destra che sulla parete interna sinistra di Autocoin Plus, come mostrato nella Figura 2 sottostante.



Fig. 2

## 4.5 Nomenclatura delle parti

### 4.5.1 Vista frontale



Fig. 3

a) Pannello frontale:

b) Sistemi di pagamento:

c) Insegna luminosa:

Costruito ad incasso, in modo da proteggere i dispositivi dalla pioggia battente e dai raggi solari diretti.

Sono possibili varie combinazioni di sistemi di pagamento a seconda delle esigenze del cliente.

Oltre ad avere una funzione estetica, determina una più facile individuazione del pannello.

- d) Sportello di protezione: Costruito in materiale plastico trasparente resistente, protegge i sistemi di pagamento dagli agenti atmosferici.
- e) Pulsanti: Sono presenti due pulsanti per la scelta (tasto SEL) e per l'erogazione (tasto OK) del cambio.
- f) Display: Consente di visualizzare lo stato della macchina e le opzioni disponibili.
- g) Vaschetta: Studiata per un veloce prelievo delle monete, dei gettoni erogati e dello scontrino.
- h) Serigrafia: Contiene le spiegazioni relative all'uso dell'apparecchio.

#### 4.5.2 Vista interna

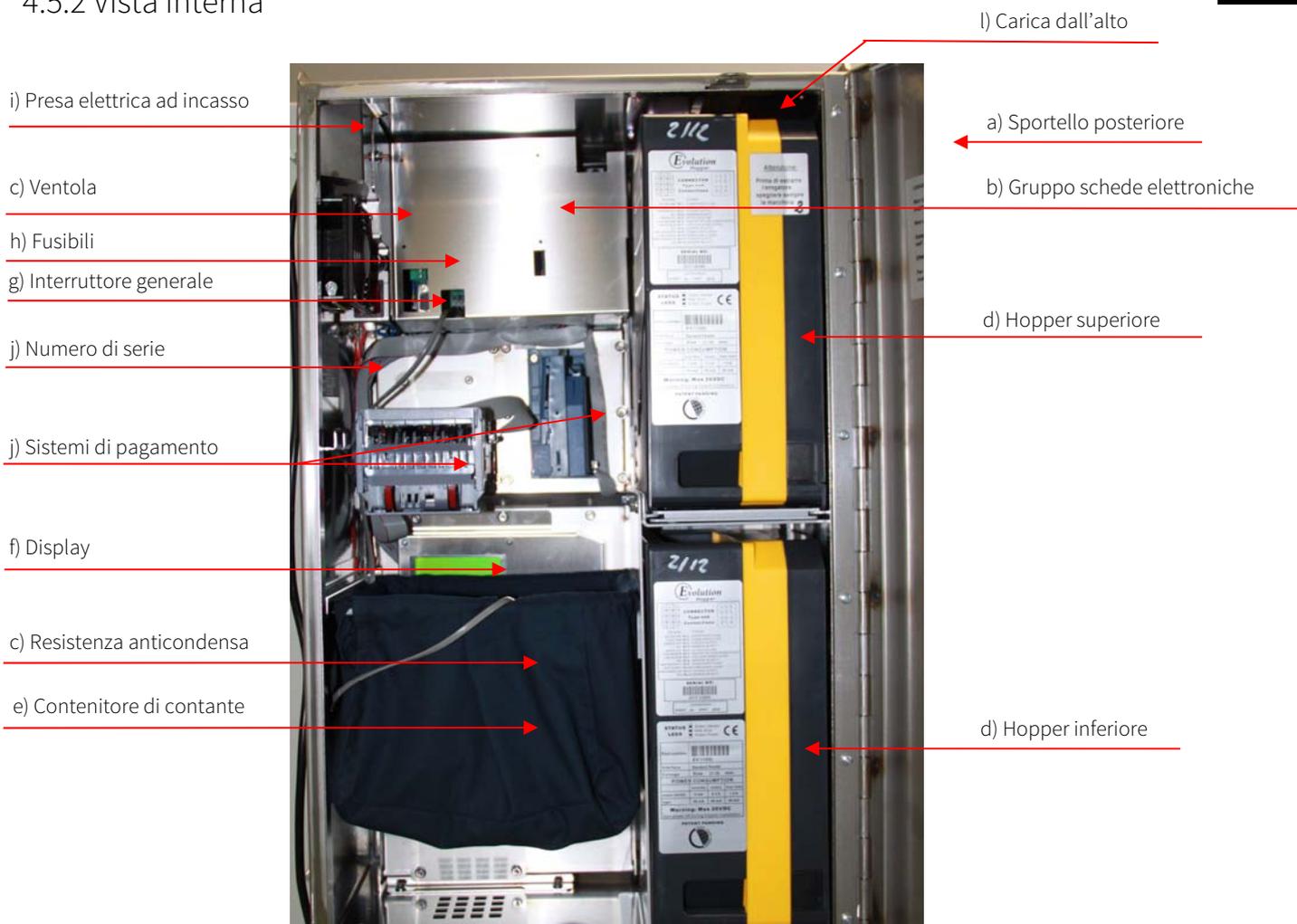


Fig. 4

- a) Sportello posteriore: Costruito in acciaio inox è assemblato con una cerniera continua. La chiusura è garantita da una robusta serratura con cilindro in Zama collegata con staffe che agendo su tre punti di chiusura distinti ne determinano la miglior protezione in caso di eventuali tentativi di scasso.
- b) Gruppo schede elettroniche: La scheda di alimentazione e la scheda CPU costituiscono la parte elettronica di Autocoin Plus. Esse sono protette da un

apposito schermo metallico che evita disturbi elettrici e contatti accidentali.

- La protezione dal calore eccessivo è affidata ad una ventola situata all'interno dell'apparecchio, che entra in funzione quando Autocoin Plus è acceso. La protezione dall'umidità è affidata ad uno specifico dispositivo anticondensa a resistenza, che garantisce il funzionamento di Autocoin Plus anche in caso di bassa temperatura. La resistenza anticondensa è posizionata dietro il contenitore di contante. Autocoin Plus è provvisto di due hopper. Per il caricamento di monete e gettoni non è necessario rimuovere gli erogatori dalla loro sede. È infatti sufficiente tirare gli hopper verso l'esterno facendoli scivolare sulle rispettive slitte fino a fine corsa, dove si bloccheranno permettendo il carico.
- Il contante introdotto all'interno di Autocoin Plus si deposita nell'apposito sacchetto con capacità di almeno 1000 banconote e 1000 monete.
- All'interno di Autocoin Plus è stato installato un secondo display per rendere più facile la programmazione ed il controllo della macchina.
- 230 Vac 16°, posizionato dietro la ventola, in basso.
- 250 Vac 2°, posizionati dietro la ventola, in alto.
- Posizionata all'esterno, incassata nella carpenteria del cambiamonete. La presa elettrica fornita rispetta le prescrizioni normative vigenti nel paese in cui viene commercializzato l'apparecchio.
- Etichetta riportante il numero di serie e la data di produzione del cambiamonete, necessari per la garanzia.
- Variabili secondo la richiesta del cliente.
- Possibilità di ricaricare l'erogatore dall'esterno, senza aprire la macchina.
- c) **Ventola e resistenza anticondensa:**
- d) **Erogatori di gettoni:**
- e) **Contenitore di contante:**
- f) **Display:**
- g) **Interruttore generale:**
- h) **Fusibili:**
- i) **Presa elettrica:**
- j) **Numero di serie:**
- k) **Sistemi di pagamento:**
- l) **Carica dall'alto:**

## 4.6 Accessori

Il prodotto ha di serie i seguenti accessori inclusi nella confezione:

- Manuale operativo
- Cavo di alimentazione
- Chiave di apertura porta posteriore

Per l'unica serratura disponibile di cui è dotato l'apparecchio, sono fornite due chiavi. Si consiglia di creare due mazzi di chiavi e di riporre le chiavi di scorta in un luogo sicuro, ma diverso rispetto a quello normalmente utilizzato per il mazzo di chiavi di servizio.

---

Prendere nota del numero di serie bulinato su ciascuna chiave; in questo modo sarà possibile richiedere a SUZOHAPP un duplicato in caso di smarrimento.

## 5. Installazione

### 5.1 Ingombri

Installare a parete Autocoin Plus con adeguati organi di sollevamento, evitando urti violenti. Per fissare stabilmente Autocoin Plus seguire scrupolosamente le seguenti istruzioni:

- 1) La parete sulla quale viene installato Autocoin Plus deve essere verticale, con pendenza massima di 2°, e deve avere una robustezza adeguata a sostenere l'apparecchio, con spessore fino a 200 mm. Non deve inoltre essere soggetta a forti vibrazioni trasmesse da altri dispositivi meccanici
- 2) Tracciare sulla parete il riquadro e le posizioni dei 4 fori basandosi sulla figura a pagina seguente o utilizzare la controflangia in dotazione come dima. Si raccomanda di fare attenzione che il cambiamonete risulti verticale, in caso contrario potrebbero verificarsi problemi di erogazione
- 3) Bloccare la cornice posta all'interno della parete e la controflangia posta all'esterno della parete con i 4 tiranti forniti in dotazione con Autocoin Plus, assicurando un buon isolamento del contorno della cornice dall'acqua tramite le apposite guarnizioni o in alternativa del silicone
- 4) Collegare il cavo in dotazione con il cambiamonete ad una presa elettrica a 230Vac/50 Hz. E' consigliata l'installazione di un interruttore differenziale a monte della linea di alimentazione
- 5) Accendere Autocoin Plus mediante l'interruttore generale posto al suo interno
- 6) Per avviare Autocoin Plus introdurre almeno 100 monete o gettoni all'interno degli erogatori (per uscire dalla condizione di VUOTO). In questo modo i vari sistemi di pagamento vengono abilitati e l'apparecchio è pronto per il funzionamento

#### MISURE PER IL FISSAGGIO DEL CAMBIAMONETE

IT

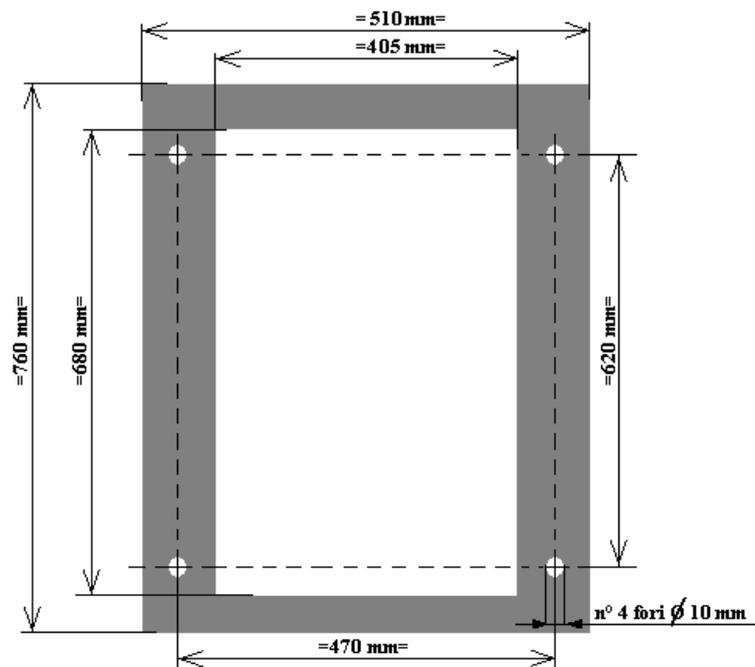


Fig. 4

## 5.2 Possibili combinazioni delle periferiche

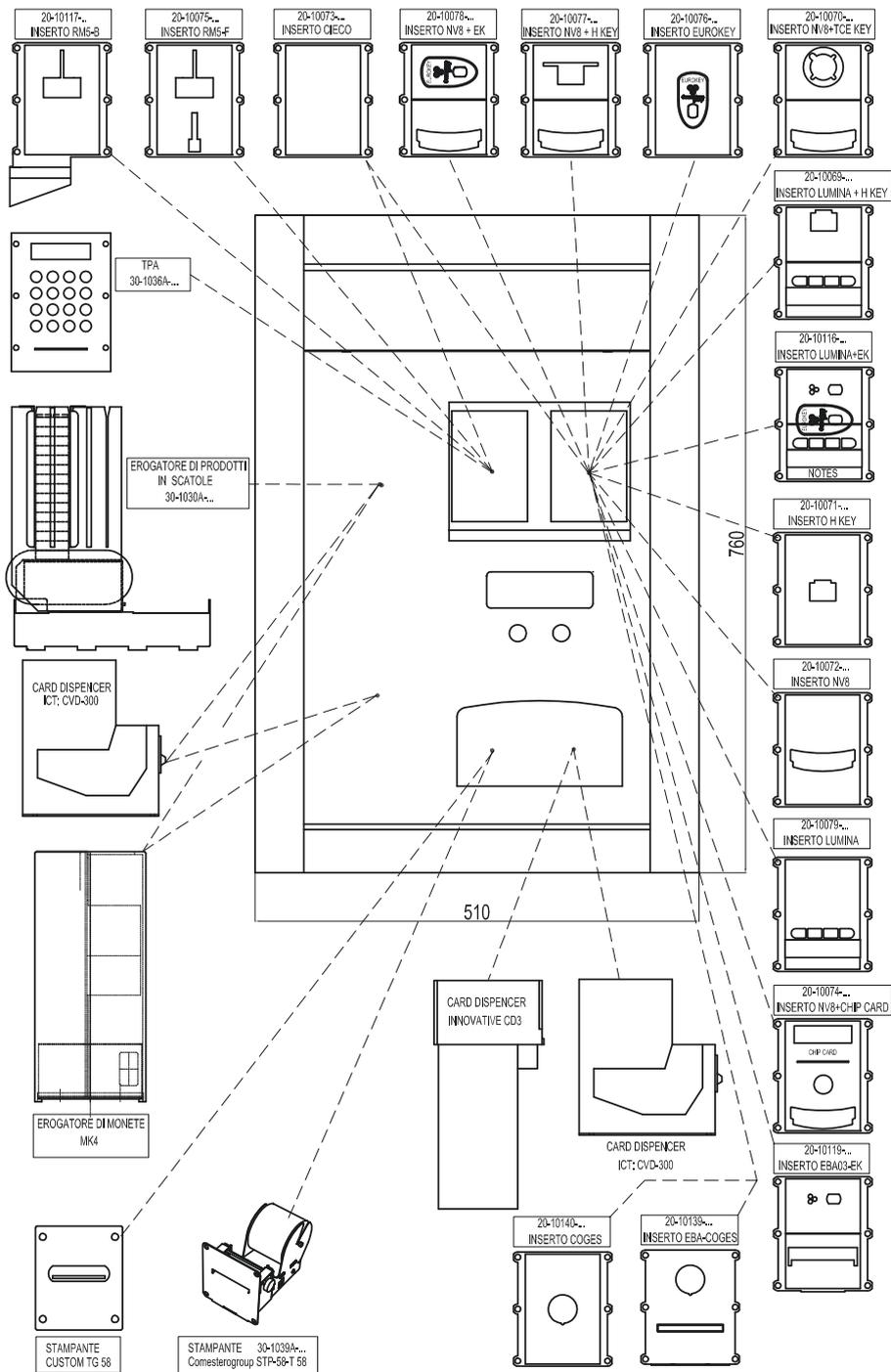


Fig. 17

IT

## 6. Avviamento dell'apparecchio

Questo apparecchio esce dalla fabbrica con una configurazione standard completamente modificabile dall'utente (vedi paragrafo 7.2).

### 6.1 Operazioni preliminari



Prima di avviare il cambiamonete introdurre monete/gettoni all'interno dell'erogatore fino a riempirlo (per uscire dalla condizione di VUOTO). In questo modo i vari sistemi di pagamento vengono abilitati e l'apparecchio è pronto per il funzionamento.

### 6.2 Configurazione standard di fabbrica

Di seguito è descritta la configurazione standard del cambiamonete. La selezione di impostazioni diverse da quelle di default, presenti all'uscita dell'apparecchio dalla fabbrica, potrebbe determinare un comportamento di Autocoin Plus differente rispetto a quanto qui riportato (si veda in proposito il Capitolo 8 - "Programmazione del cambiamonete").

Salvo diversa indicazione da parte del cliente al momento dell'acquisto, il cambiamonete viene programmato e configurato nel seguente modo:

#### Configurazione macchina:

- **Lingue presenti:**

Italiano, Inglese, Francese, Spagnolo, Tedesco (le seguenti lingue : Ceco, Croato, Olandese, Polacco, Portoghese, Sloveno, Svedese, Turco sono disponibili su richiesta)

- **Tabella valori:**

Valuta: Euro presente di default, Sterlina e Dollaro disponibili su richiesta

Tipo di lettore di Banconote: NV10

Configurazione lettore: Parallelo con 5 / 10 / 20 / 50 € ed EBA 03 impulsivo con 5 / 10 / 20 €

Tipo Gettoniera: RM5 F00, RM5 HD

Configurazione gettoniera: validatore con 0,05 / 0,10 / 0,20 / 0,50 / 1 / 2 €

- **Tipo di erogatore:**

Universal Hopper MK4 Coin Control, EV1000

- **Scritta dell'erogatore:**

Moneta/Gettone

- **Funzione Tasti:**

Scelta (tasto SEL) e Eroga (tasto OK)

#### Programmazione del cambiamonete:

- **Valore Erogatore:** 1,00 €
- **Scelta erogazione:**
  - Livello 1.1
  - 1,00 €
  - 1x1,00 € = (1,00 €)
- **Erogatore Necessario:** Nessuno
- **Soglia Automatica:** No
- **Introduzione Max:** 50 €
- **Credito Residuo:** SI per 1 minuto

Con questa configurazione il cambiamonete può accettare banconote da 5 / 10 / 20 / 50 € e monete (se dotato di gettoniera) da 0,05 / 0,10 / 0,20 / 0,50 / 1 / 2 € ed effettua un cambio in monete da 1 €.

L'utente può inserire nel cambiamonete tramite i diversi sistemi di pagamento (lettore di banconote e/o gettoniera) fino a 50 euro. Per ottenere il cambio, che sarà alla pari (cioè il valore delle monete erogate sarà pari al totale della valuta inserita), è necessario che l'utilizzatore prema il pulsante OK posto sul frontale dell'apparecchio. L'eventuale credito residuo, presente quando l'importo introdotto non è perfettamente divisibile per la moneta erogata (1€), viene visualizzato a display e può essere riutilizzato per un minuto. Trascorso tale tempo l'importo viene perso e il display del cambiamonete torna a visualizzare la schermata principale.

## 6.3 Funzionamento e programmazione

Autocoin Plus può essere programmato solo utilizzando l'apposito programmatore esterno fornito in dotazione.



Fig. 23

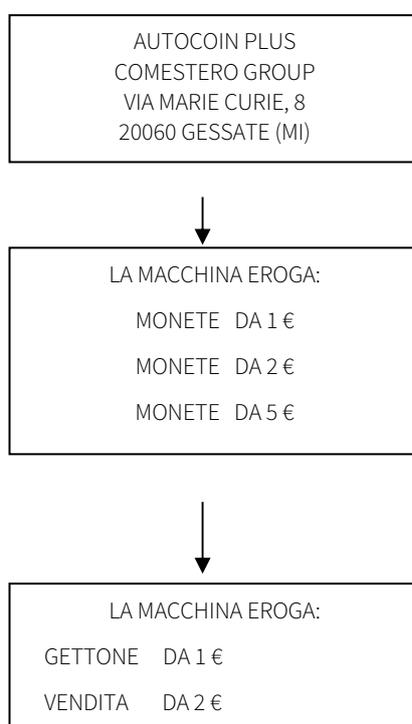
### 6.3.1 Funzionamento normale

Accendere il cambiamonete utilizzando l'interruttore rosso posto al suo interno, dietro la ventola in basso.

All'accensione vengono visualizzati sul display per qualche secondo la versione del programma e il numero di serie della macchina. Appaiono poi le schermate relative al normale funzionamento.

Quando il cambiamonete è in funzione il display, che è in grado di visualizzare 4 righe con 20 caratteri ciascuna, viene aggiornato ogni 3 secondi, in modo da visualizzare ciclicamente tutti i dati. Con la prima schermata è possibile visualizzare un messaggio pubblicitario, la seconda ed eventualmente la terza indicano le monete e/o i gettoni che il cambiamonete è in grado di erogare.

ESEMPIO:



### 6.3.2 Menù d'impostazione dei parametri di funzionamento

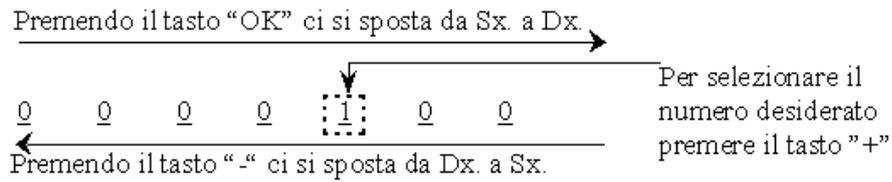
Per impostare un qualsiasi parametro di funzionamento del cambiamonete occorre entrare nel menu relativo e selezionare la funzione desiderata. Il principio di impostazione dei parametri è il seguente:

- Per entrare in un menu, selezionare la funzione corrispondente, che inizierà a lampeggiare. Per passare da una opzione all'altra, utilizzare i tasti “+” e “-“, per confermare, premere “OK”
- Per impostare i valori premere il tasto “OK”. Appariranno sul display le cifre che compongono il valore. Per spostarsi da sinistra verso destra utilizzare il tasto “OK”, per spostarsi da destra verso sinistra utilizzare il tasto “-“

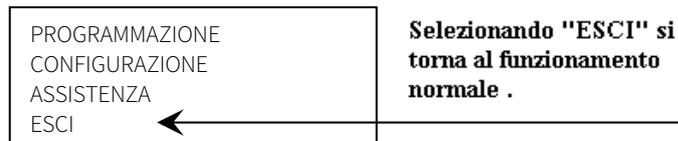
Raggiunta la posizione desiderata, contrassegnata dal carattere lampeggiante, utilizzare il tasto “+” per incrementare la cifra tra 0 e 9. Premere “OK” per confermare e spostarsi. Dopo la conferma dell'ultima cifra rimarrà sul display il valore impostato. Se è necessario

modificare anche gli altri parametri, proseguire nella programmazione premendo il tasto "OK", altrimenti tornare al menu di Programmazione tenendo premuto il tasto "-".

Esempio di modifica valori:

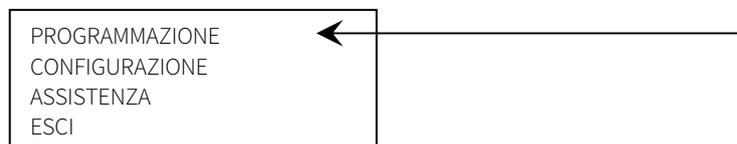


Per accedere al menu di programmazione e configurazione disponibili è necessario premere contemporaneamente i tasti "+" ed "OK". Viene visualizzata la seguente schermata:



## 7. Programmazione del cambiamonete

Per accedere al Menu di Programmazione selezionare la voce corrispondente dopo aver premuto contemporaneamente i tasti "+" ed "OK" sul Programmer.



Dal menu di programmazione è possibile impostare o modificare i parametri di funzionamento della macchina. Di seguito sono elencate e descritte le funzioni programmabili nelle varie sezioni del Menu di Programmazione.

Per scorrere tra le varie funzioni, premere i tasti "+" e "-". Per confermare la voce selezionata evidenziata dal lampeggio, premere il tasto "OK".

MENU DI PROGRAMMAZIONE:

- VALORI EROGATORI
- SCELTA EROGAZIONE
- EROGATORE NECESSARIO
- SOGLIA AUTOMATICA
- INTRODUZIONE MASSIMA
- CREDITO RESIDUO
- AZZERAMENTO STORICO
- ESCI



## 7.1 Valori erogati

In questa sezione del menu vengono impostati i valori dei gettoni, delle monete o delle schede che il cambiamonete deve erogare.

Esempio:

VALORE PEZZI EROGATI:



Identificazione della posizione dell'erogatore e del tipo di contenuto.

Vedere lo schema di posizionamento da erogare delle periferiche.

Campo di assegnazione del valore dei pezzi da erogare

Nel Campo di assegnazione del valore dei pezzi da erogare deve essere impostato il valore del singolo pezzo da erogare. Ad esempio se l'Hopper1 del cambiamonete deve erogare monete da 0,50 €, è sufficiente impostare sulla linea NR1 il valore 0,50. Fare riferimento al paragrafo 8 "Programmazione del cambiamonete".

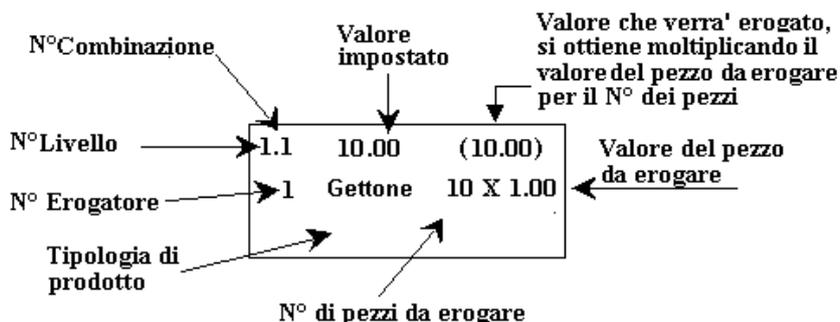
## 7.2 Scelta erogazione

In questa sezione è possibile programmare 9 livelli di cambio. Per ciascun livello sono impostabili 5 differenti combinazioni. Per livello di cambio si intende il valore al quale vogliamo che la macchina effettui il cambio. Il valore racchiuso tra le parentesi è il valore che verrà erogato, se corrisponde al valore fuori parentesi significa che il cambiamonete effettuerà un cambio alla pari, ad esempio: 10 € = 10 pezzi da 1 €.

Se invece vogliamo dare un BONUS, il valore racchiuso tra parentesi sarà maggiore del valore fuori parentesi. Ad esempio se vogliamo che all'introduzione di una banconota da 10 € corrisponda un'erogazione di 12 gettoni da 1 €, avremo 10 € come Valore impostato, mentre avremo 12 € come Valore erogato.

Esempio:

Si vuole programmare il cambiamonete in modo da soddisfare il cambio utilizzando solo le monete da 1€.



Se il cambio viene impostato per la banconota, o la moneta più piccola, non è necessario impostare il cambio delle altre banconote o monete, che saranno considerate multipli della prima.

## 7.3 Erogatore necessario

In questa sezione è possibile stabilire che il funzionamento di uno degli erogatori è indispensabile. In questo modo se quel particolare distributore è vuoto o guasto, viene bloccato l'intero cambiamonete.

NON PREVISTO	
1 MONETE	3 MONETE
2 MONETE	4 GETTONE

Per entrare nella funzione è sufficiente selezionarla. La funzione viene quindi evidenziata con il carattere lampeggiante. Premere "OK" per confermare la scelta, poi scegliere l'opzione desiderata spostandosi con i tasti "+" e "-", infine premere nuovamente "OK" per confermare.

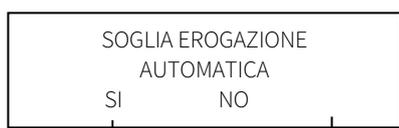


## 7.4 Soglia automatica

In questa sezione è possibile stabilire un valore di soglia raggiunto il quale il cambiamonete eroga in modo automatico.

Se non viene stabilito alcun valore di soglia automatico, il cambiamonete effettua un'erogazione manuale, quindi eroga il cambio quando l'utilizzatore preme il tasto di erogazione.

Se ad esempio si fissa il valore di soglia automatica a 10 €, fino a 9.90 € il cambiamonete richiede di effettuare manualmente la scelta di erogazione tra le tabelle impostate ed è necessario premere il pulsante di erogazione per ottenere il cambio. Aggiungendo una moneta da 0,10 €, si raggiunge la soglia ed il cambiamonete eroga in maniera automatica.



**Selezionando "SI" bisogna impostare il valore desiderato**

**Selezionando "NO" si esce tornando al menù precedente**

Per impostare il valore di soglia automatica, fare riferimento al paragrafo "Procedura generale di impostazione parametri".

## 7.5 Introduzione massima

In questa sezione è possibile fissare il valore del limite massimo di introduzione, raggiunto il quale il cambiamonete può accettare solo un'ultima banconota o moneta. Una volta superato il valore del Limite Massimo il cambiamonete emette un segnale sonoro, disabilita l'accettazione di monete e banconote ed effettua solo l'erogazione. Non è possibile impostare un valore del limite massimo di introduzione inferiore a quello della banconota accettata di taglio maggiore o inferiore a quello del livello più elevato. Se ciò accade il valore impostato viene ignorato e viene assunto come limite il valore della banconota accettata di taglio maggiore o il valore di tabella più elevato.

## 7.6 Credito residuo

In questa sezione è possibile selezionare tre diversi modi di gestione del credito residuo. Il credito residuo è generato quando l'utilizzatore del cambiamonete introduce un credito che non è perfettamente divisibile per il valore della moneta o del gettone erogato. Il credito residuo è quindi una frazione del più piccolo credito erogabile.

<p>CREDITO RESIDUO</p> <p>SI</p> <p>SI x 10 MINUTI</p> <p>NO</p>
--

Selezionando “SI” il cambiamonete mantiene in memoria l'eventuale credito residuo fisicamente non erogabile e lo considera nei cambi successivi.

Selezionando “NO”, l'eventuale credito residuo viene azzerato al termine dell'operazione di cambio.

Selezionando “SI per X MINUTI” è possibile fissare un tempo, trascorso il quale il resto viene azzerato automaticamente.

## 7.7 Azzeramento storico

In questa sezione è possibile azzerare la contabilità storica della macchina.

<p>VUOI AZZERARE LA CONTABILITA' STORICA?</p> <p>ULTIMO AZZ:01/01/01</p> <p>SI NO</p>	<p>Per azzerare la contabilità premere il tasto "+" per spostarsi sul "SI" e premere "OK" per la conferma.</p>
---	--

## 7.8 Menu di configurazione

Per accedere al Menu di Configurazione selezionare la voce corrispondente dopo aver premuto contemporaneamente i tasti “+” ed “OK” sul Programmer.

<p>PROGRAMMAZIONE</p> <p>CONFIGURAZIONE</p> <p>ASSISTENZA</p> <p>ESCI</p>
---

Di seguito sono elencate e descritte le funzioni programmabili nelle varie sezioni del Menu di Configurazione.

MENU DI CONFIGURAZIONE:

- ↑
- SCELTA DELLA LINGUA
- TABELLA VALORI
- EROGATORI PRESENTI
- OPZIONI
- DATA E ORA
- SCRITTA PROMOZIONALE
- INTESTAZIONE SCONTRINO
- ↓
- ESCI

Il menu di Configurazione è riguarda le impostazioni hardware della macchina. Queste funzioni vengono settate direttamente dai Tecnici qualificati Comestero durante la produzione. Pertanto, prima di effettuare una qualunque variazione delle impostazioni presenti in questo menu si consiglia di contattare il Servizio Post-Vendita Comestero, che fornirà indicazioni sulle operazioni da compiere.

Di seguito vengono descritte le funzioni programmabili in questo menu.

Il Menu di Configurazione è un menu a scorrimento, per spostarsi tra le varie funzioni premere i tasti “+” e “-”, per confermare la scelta premere il tasto “OK”.

### 7.9 Scelta della lingua

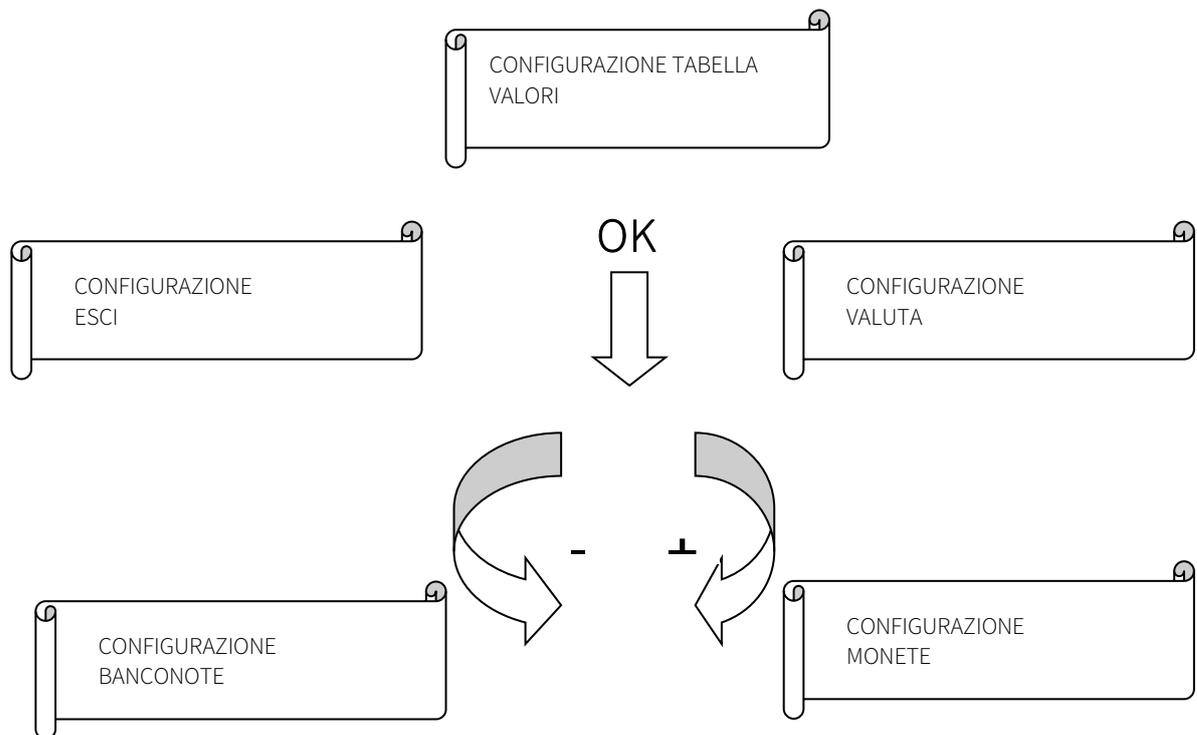
Il cambiamonete è predisposto per mostrare sul display messaggi in Italiano, Inglese, Francese, Spagnolo, e Tedesco. È inoltre presente, solo in alcune versioni, una funzione “TUTTE” che permette di visualizzare ciclicamente i messaggi in tutte le lingue. Premendo il pulsante di erogazione o di scelta si effettua la scelta della lingua che si desidera mantenere per tutta la fase di cambio.

Fare riferimento al paragrafo 8 “Programmazione del cambiamonete”.



### 7.10 Tabella valori

Tramite la funzione Tabella Valori possono essere impostati diversi parametri, che vengono descritti qui di seguito.



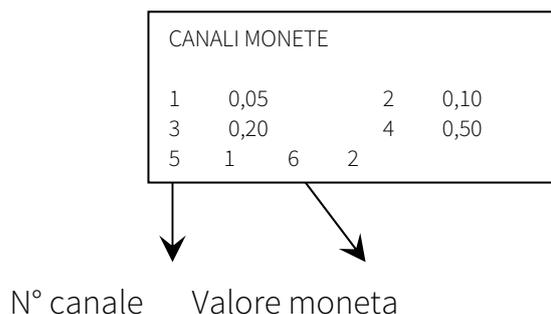
## 7.11 Configurazione valuta

É possibile selezionare il simbolo della valuta del paese in cui il cambiamonete viene utilizzato.

## 7.12 Configurazione monete

É possibile impostare i valori delle 6 monete accettate dal validatore elettronico.

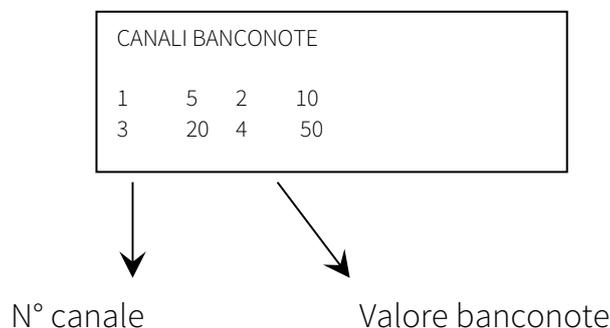
Per una corretta configurazione impostare i parametri prendendo come riferimento l'etichetta di programmazione della gettoniera.



## 7.13 Configurazione banconote

É possibile impostare i valori delle 4 banconote accettate dal lettore.

Per una corretta configurazione impostare i parametri prendendo come riferimento l'etichetta di programmazione del lettore.



## 7.14 Erogatori presenti

Nella sezione Erogatori Presenti è necessario impostare la quantità, il tipo di erogatori ed il loro contenuto, in modo che la macchina possa gestirli e sia in grado di effettuare le operazioni di cambio. Se il cambiamonete deve funzionare con solo un erogatore, è sufficiente impostare la voce “NON PRESENTE” per l'erogatore 2.

N° 1	MONETE
N° 2	GETTONI

Configurando **Monete o Gettoni** vengono definite le impostazioni che consentono il pilotaggio dell'Hopper Mod. MK4 Prodotto dalla Coin Control o dell'hopper EV1000 della Suzo.

Configurando **Schede 1** viene definito il settaggio relativo che consente il pilotaggio del Card Dispencer Mod. CD3/12 Prodotto dall'Innovative.

Configurando **Schede 2** viene definito il settaggio relativo che consente il pilotaggio del Card Dispencer Mod. CD200 Prodotto dall'Asahi Seiko.

## 7.15 Programmi gestiti

All'interno di questa funzione si può decidere quanti e quali dei programmi saranno gestiti. A causa dei limiti di visualizzazione i programmi sono visualizzati tre alla volta. Per accedere alla visualizzazione successiva premere il tasto "+".

```
PROGRAMMI GESTITI
Prog1: ABILITATO
Prog2: ABILITATO
Prog3: ABILITATO
```

```
PROGRAMMI GESTITI
Prog4: ABILITATO
Prog5: ABILITATO
Prog6: NON PRESENTE
```

## 7.16 Opzioni

Nella sezione Opzioni è possibile impostare diversi parametri, che vengono descritti qui di seguito.

```
OPZIONI
DISPLAY
SCONTRINO
CHIAVE
ESCI
```

## 7.17 Display

È possibile impostare un eventuale display interno.

### ATTENZIONE!

Se si cambia questa impostazione è necessario spegnere e riaccendere la macchina.

```
DISPLAY INTERNO
PRESENTE
SI NO
```

## 7.18 Scontrino

È possibile impostare la stampa dello scontrino. Quando viene impostata questa funzione, il cambiamonete stampa automaticamente su scontrino l'eventuale numero di gettoni erogati o le vendite effettuate oppure stampa solo la differenza tra il contante introdotto ed il contante erogato. Per

**ESEMPIO DI STAMPA**

```
SCONTRINO
COMESTERO GROUP
VIA MARIE CURIE 8
GESSATE (MI)
-----
Appar.N.
23269
-----
101. EURO 5.50
PAGAMENTO IN CONTANTI
RICEVUTA NON FISCALE
-----
Ora:
10:12
Data:
01/01/2004
-----
Nr. 33787
ARRIVEDERCI
E
GRAZIE
```

l'impostare l'intestazione dello scontrino vedere paragrafo "intestazione scontrino".

STAMPA SCONTRINO ?	
SI	NO

## 7.19 Chiave

É possibile, solo in alcune versioni, impostare un eventuale sistema di pagamento a chiave elettronica.

CHIAVE ELETTRONICA?	
SI	NO

## 7.20 Data e ora

In questa sezione è possibile impostare o modificare la data e l'ora dell'orologio interno del cambiamonete.

AGGIORNAMENTO	
ORA:	16:25
DATA:	01/01/01

Fare riferimento al paragrafo "7.8 Menu di configurazione", per ulteriori dettagli.

## 7.21 Scritta promozionale

In questa sezione è possibile impostare un messaggio informativo o promozionale di quattro righe con venti caratteri ciascuna.

Selezionando "SI" appare una schermata in cui può essere digitata la frase o il messaggio pubblicitario che si vuole mostrare al cliente durante il funzionamento.

Una volta digitato il messaggio promozionale per confermare e per uscire dalla schermata è sufficiente tenere premuto il tasto "OK" per alcuni secondi.

SCRITTA PROMOZIONALE	
SI	NO

Fare riferimento al paragrafo "7.8 Menu di configurazione", per ulteriori dettagli.

---

## 7.22 Intestazione scontrino

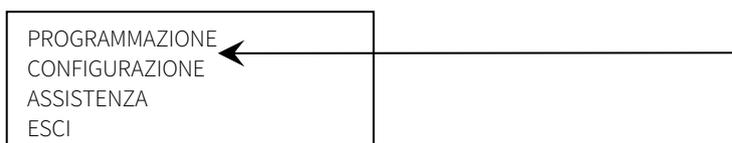
Questa funzione permette di inserire una intestazione informativa o promozionale sullo scontrino. Selezionando “SI” apparirà una schermata nella quale può essere digitata la frase o il messaggio pubblicitario che si desidera inserire come intestazione dello scontrino.

Una volta digitata l’intestazione per confermare e per uscire dalla schermata è sufficiente tenere premuto il tasto “OK” per alcuni secondi.

# 8. Assistenza

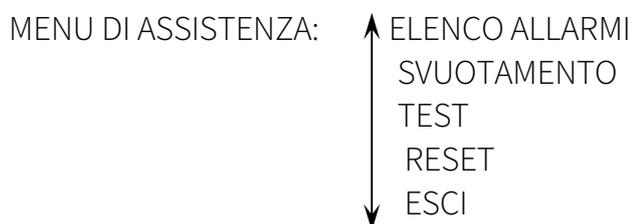
IT

Per accedere al Menu di assistenza è sufficiente premere contemporaneamente i tasti “+” ed “OK” sul Programmer, spostarsi con il tasto “+” nell’elenco dei menu fino a quando non viene visualizzata la scritta “ASSISTENZA” e confermare con il tasto “OK”.



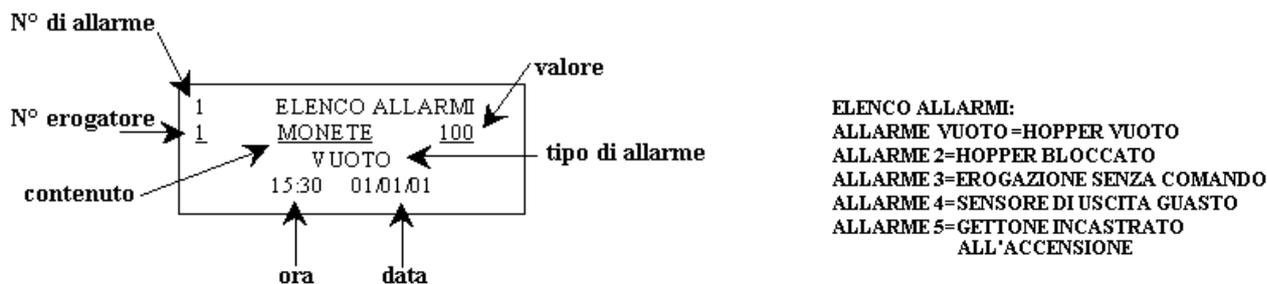
Il Menu di Assistenza comprende le funzioni di diagnostica della macchina. Le funzioni di diagnostica vengono usualmente utilizzate dai tecnici per verificare il corretto funzionamento dell’apparecchio. Quando infatti si verifica un guasto viene registrato l’errore occorso. Si consiglia pertanto di contattare l’assistenza Post-Vendita SUZOHAPP per avere informazioni riguardo alle operazioni di verifica da compiere.

Di seguito vengono elencate e descritte le funzioni presenti nelle varie sezioni di questo menu.



## 8.1 Elenco Allarmi

Il cambiamonete è in grado di registrare fino a dieci anomalie, per ognuna delle quali viene indicato il numero progressivo al quale è associata, la tipologia di periferica interessata, la causa, il codice dell’allarme, la data e l’ora del rilievo.



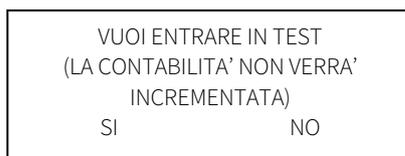
## 8.2 Svuotamento

Questa funzione consente di effettuare lo svuotamento completo di uno o più erogatori (hopper).



## 8.3 Test

Questa funzione permette di verificare il corretto funzionamento della macchina senza modificarne la contabilità. Per entrare nella modalità Test selezionare la voce TEST nel Menu di Assistenza, quindi, nella schermata che appare, spostarsi sulla voce “SI” con il tasto “+” e confermare la scelta con “OK”, uscire infine dai menu tornando alla schermata di funzionamento generale. La macchina segnala il funzionamento in modalità Test emettendo un suono e visualizzando sul display la scritta Test. Per uscire dalla modalità Test è sufficiente rientrare nel Menu di Assistenza, selezionare la funzione TEST, spostarsi sulla voce “NO” e confermare la scelta con “OK”, oppure spegnere il cambiamonete per alcuni secondi.



## 8.4 Reset

Questa funzione permette di resettare parzialmente o totalmente la macchina.

Se si conferma la scelta “SOLO PROGRAMMAZIONE” vengono azzerati tutti i valori contenuti nel menu di programmazione.

Se si conferma la scelta “CONFIGURAZIONE + PROGRAMMAZIONE” la macchina emette un segnale sonoro della durata di circa tre secondi, durante il quale vengono azzerati tutti i valori contenuti sia nel Menu di Programmazione che in quello di Configurazione. Alla fine del processo di reset nel cambiamonete sarà presente solo la configurazione minima composta dalle impostazioni relative ad un display, un Hopper, valuta in Euro, data e ora. La macchina, essendo priva di programmazione, visualizzerà sul display la scritta

“MACCHINA FUORI SERVIZIO”. Per reimpostare i parametri del Menu di Programmazione e del Menu di Configurazione necessari al suo funzionamento, fare riferimento ai rispettivi paragrafi.

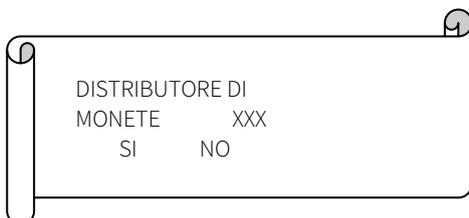


**ATTENZIONE!!  
FUNZIONE DA USARE CON ATTENZIONE**



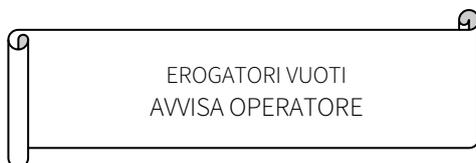
## 8.5 Segnalazioni display

In condizione di normale utilizzo la schermata principale del cambiamonete deve apparire come nella seguente figura



Dove XXX indica il valore della moneta erogata.

Quando il cambiamonete è fuori servizio, il display può mostrare i seguenti messaggi:



Questo messaggio indica che il cambiamonete rileva che l'erogatore di monete è vuoto e non è quindi possibile effettuare le operazioni di cambio.

Per ripristinare il funzionamento dell'apparecchio introdurre delle monete nell'hopper.



Questo messaggio indica che il programma è corrotto ed è necessario che SUZOHAPP riprogrammi la scheda del cambiamonete.



Questo messaggio indica che i dati di configurazione e di contabilità del cambiamonete sono corrotti ed è quindi necessario azzerare la contabilità e riconfigurare la scheda.



Questo messaggio può essere generato da tre possibili cause:

### CASO 1

Il messaggio indica un'incongruenza nella programmazione della macchina, legata all'attivazione della funzione tasti "eroga <A> eroga <B>" in concomitanza con la funzione "soglia automatica", oppure in presenza di una tabella di cambio che preveda contemporaneamente l'erogazione da entrambi gli hopper. E' necessario mantenere premuti contemporaneamente i tasti "+" ed "OK" del programmatore finché non appare a display la scritta "gestione tecnico programmazione", procedere quindi alla risoluzione delle incongruenze.

### CASO 2

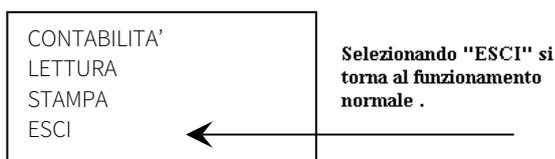
Il messaggio indica che entrambi gli erogatori sono in allarme. E' necessario mantenere premuti contemporaneamente i tasti "+" ed "OK" del programmatore finché non appare a display la scritta "gestione tecnico programmazione", spostarsi quindi nel Menu di Assistenza con il tasto "+" e selezionare la voce "Elenco Allarmi" per individuare le cause.

### CASO 3

Il messaggio indica che l'erogatore impostato come "necessario" nel Menu di Programmazione è in allarme. È necessario mantenere premuti contemporaneamente i tasti "+" ed "OK" del programmatore finché non appare a display la scritta "gestione tecnico programmazione", spostarsi quindi nel Menu di Assistenza con il tasto "+" e selezionare la voce "Elenco Allarmi" per individuare le cause.

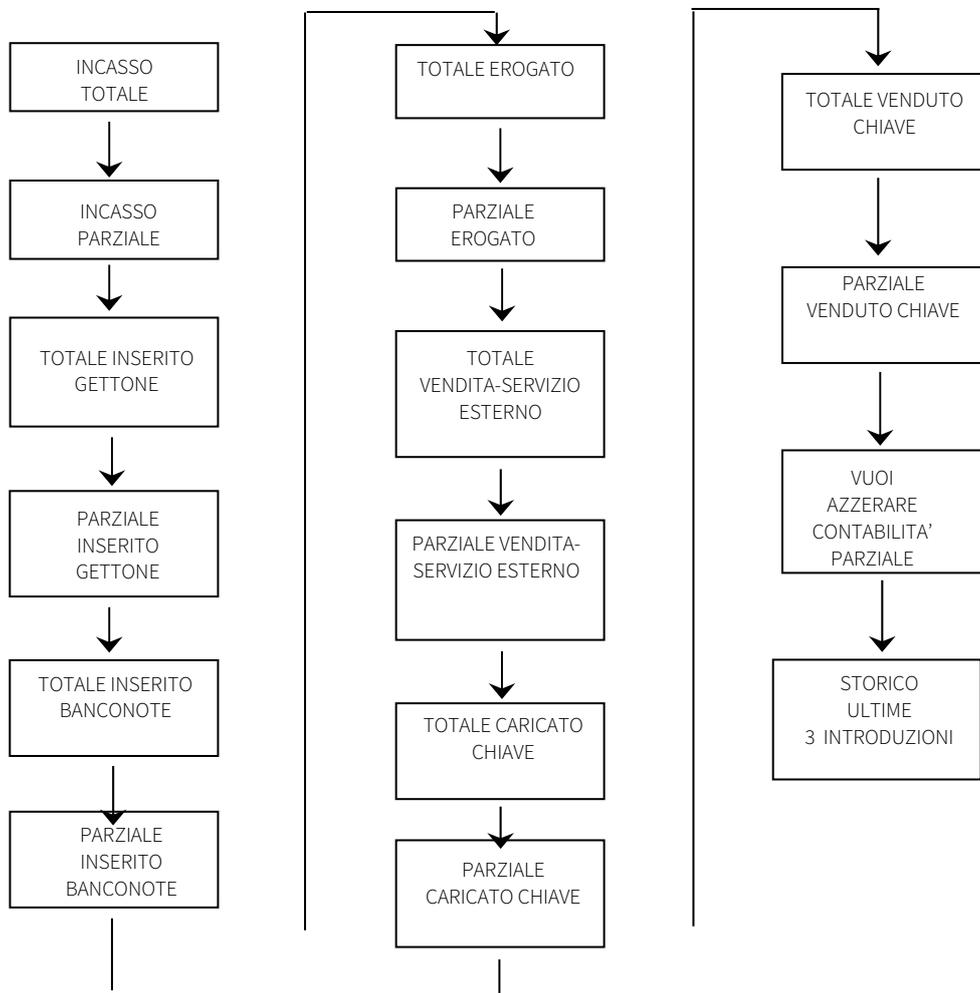
## 8.6 Menù di contabilità

Autocoin Plus consente il controllo e la stampa dei dati relativi alla contabilità. Per accedere a questa funzione è necessario tenere premuto il pulsante "OK" del programmatore. Selezionare spostandosi con i tasti "+" e "-" la funzione scelta, che verrà evidenziata dal lampeggio, e premere "OK" per confermare. Selezionando l'opzione "ESCI" si ritorna al funzionamento normale.

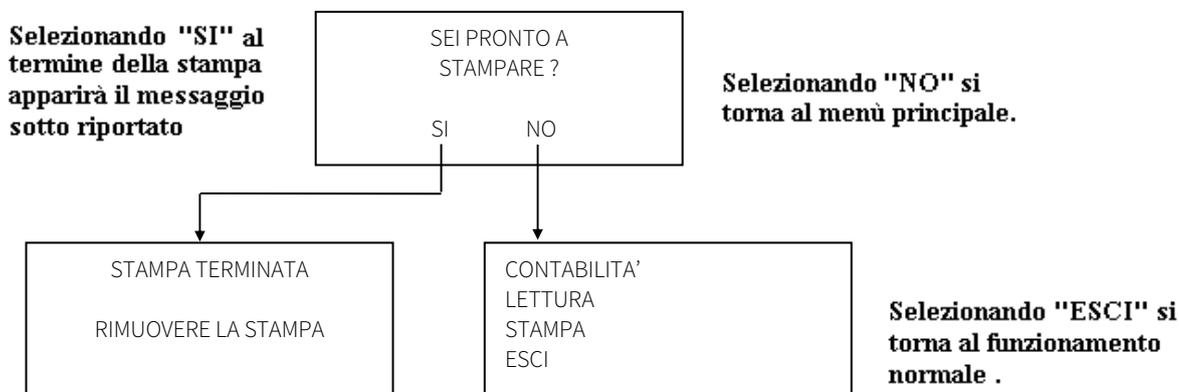


### 8.6.1 Menu di LETTURA

Premere il tasto "OK" per spostarsi tra le funzioni del menu sotto riportate



### 8.6.2 Menu di STAMPA



## 9. Cura e manutenzione



Tutte le operazioni di manutenzione eseguite all'interno della macchina devono essere portate a termine con l'apparecchio privo di alimentazione elettrica.



Si consiglia di attenersi scrupolosamente alle avvertenze riportate in modo da mantenere l'apparecchio sempre nelle migliori condizioni operative per non incorrere in situazioni pericolose o per le quali decadono le condizioni di garanzia.

### 9.1 Manutenzione e pulizia esterna

Mantenere pulite le superfici esterne dell'apparecchio; per tale operazione si consiglia di utilizzare uno straccio inumidito con acqua; o con una blanda soluzione detergente.

Non usare solventi chimici aggressivi che potrebbero danneggiare la finitura dell'apparecchio. Non immergere o esporre direttamente l'apparecchio ad acqua o a liquidi di qualsiasi natura. Non usare macchinari a getto d'acqua (idro-pulitrici) per pulire l'apparecchiatura.

Verificare periodicamente lo stato delle superfici dell'apparecchio prestando particolare attenzione alle zone che, per le normali condizioni d'uso o per dolo, possano presentare pericolo per l'utilizzatore (lamiere taglienti o divelte, punti di ruggine, etc...)

Consultare il capitolo "13 Parti di ricambio", più avanti in questo manuale, per ordinare l'eventuale elemento di sostituzione.

### 9.2 Manutenzione e pulizia interna

Pulire l'interno dell'apparecchio tramite uno straccio inumidito con acqua; per la pulizia dei componenti elettrici/elettronici usare, esclusivamente, aria compressa.

Controllare periodicamente le connessioni di ciascun cablaggio e verificare che i cavi di collegamento delle periferiche non presentino punti privi di isolamento o con raggi di piegatura troppo accentuati.

Nel caso in cui si dovesse notare una qualsiasi anomalia riguardante lo stato del cablaggio o dei relativi connettori, provvedere alla sua immediata sostituzione previa consultazione del capitolo "13 Parti di ricambio", più avanti in questo manuale.

### 9.3 Periodi di Inattività

Nei periodi di breve inattività durante i quali si prevede che l'apparecchio non debba essere utilizzato per due o tre giorni, si consiglia di spegnere l'apparecchio tramite l'apposito interruttore generale posto all'interno del cofano. Nei periodi di lunga inattività, durante i

---

quali si prevede che la macchina non debba essere utilizzata per parecchio tempo, si consiglia di scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica estraendo la spina di alimentazione dalla presa a muro.

Proteggere l'apparecchio dalla polvere coprendolo con un telo e riporlo in un luogo asciutto e areato.

## 9.4 Sostituzione batteria al litio

La batteria al litio non ricaricabile BT1 deve essere sostituita con il modello BR2032, tensione nominale di 3 volt, capacità di 190 mA ed inserita come mostrato nella figura, fare riferimento allo Schema di collegamento CPU. **UNA NON CORRETTA SOSTITUZIONE PUO' CAUSARE L'ESPLOSIONE DELLA BATTERIA.**

IT

## 9.5 Manutenzione del lettore di banconote NV10



L'inizializzazione di un lettore NV10 è una procedura abbastanza complessa da effettuare da parte dell'utente.

Vi consigliamo di rivolgervi al servizio di assistenza post vendita SUZOHAPP al numero telefonico: (+39) 02/95781111 ogni qualvolta si desideri "re inizializzare" il lettore di banconote NV10.

In caso il lettore presenti una scarsa accettazione di banconote, sarà necessario eseguire la procedura di inizializzazione del lettore NV10.

L'esecuzione di questa procedura può essere necessaria quando si riscontra una repentina diminuzione di efficienza del lettore. È infatti possibile che il lettore rifiuti un numero eccessivo di banconote per la presenza di polvere. In questo caso è necessaria una pulizia sia meccanica che elettronica del lettore.

Aprire la bocca del lettore e pulire le lenti con molta delicatezza, utilizzando un fazzoletto di carta, assicurandosi di asciugarle subito per togliere eventuali aloni.

# 10. Diagnostica e assistenza tecnica

In questo capitolo sono riportate le principali anomalie riscontrabili su Autocoin Plus e le possibili soluzioni al problema in modo da ridurre al minimo, o addirittura eliminare, tutte le possibili situazioni di fermo macchina.



Se l'anomalia non fosse tra quelle sotto elencate, o in caso l'intervento indicato non abbia del tutto risolto il problema emerso, vi invitiamo a rivolgervi al nostro servizio di assistenza post vendita al numero di telefono: (+39) 02 95781111

Causa	Soluzione
Segnalazione di hopper vuoto anche se l' hopper è apparentemente carico.	Assicurarsi che il livello delle monete nell' hopper sia sufficiente per coprire le piastre metalliche poste sul fondo del vano di raccolta monete.
	Assicurarsi che l' hopper sia correttamente collocato sulla sua slitta spingendolo verso il fondo dell'armadio.
	Pulire con una spazzola metallica le placche in ottone poste sul fondo del vano di raccolta monete. Terminare l'operazione strofinandole con un panno morbido imbevuto di alcool.
L'apparecchio è acceso ma il lettore di banconote non accetta crediti.	Verificare che non vi siano banconote incastrate sul fondo del lettore.
L'apparecchio è acceso ma il lettore di banconote non accetta crediti.	Verificare che il livello delle banconote contenute nella cassa non sia tale da ostacolare la caduta delle banconote stesse all'uscita del lettore.
L'apparecchio accetta valuta cartacea ma non la accredita.	Verificare che il livello delle banconote contenute nella cassa non sia tale da ostacolare la caduta delle banconote stesse all'uscita del lettore.
	Verificare che il taglio della banconota inserita sia configurato nella tabella valori banconote (si veda paragrafo 10.4)
Scarsa accettazione di banconote da parte del lettore.	Staccare il lettore, aprirlo e pulire con un panno inumidito con acqua sia la parte superiore sia la parte inferiore dei sensori a LED.

Problema	Risoluzione
Il lettore ha una scarsa accettazione di banconote.	Eeguire la procedura di inizializzazione del lettore NV10.
Scarsa accettazione di banconote da parte del lettore.	Controllare il perfetto stato di chiusura del lettore.
Il cambiamonete segnala il messaggio "VUOTO" sul display,	Verificare che all'interno dell'hopper vi sia una quantità sufficiente di monete.

per uno o più hopper.	Svuotare l'hopper eseguendo la procedura descritta al paragrafo "svuotamento", quindi spegnere la macchina ed estrarre l'hopper.
	Le due placche in ottone che svolgono la funzione di sensore presenza monete sono poste internamente all'hopper, sul fondo.
	Pulire le due placche di ottone utilizzando un panno imbevuto d'alcool, in modo da eliminare lo strato di unto ed ossido che si è formato.
	Riempire nuovamente l'hopper.
	Se la scritta non scompare consultare il Servizio Post-Vendita SUZOHAPP.

Il cambiamonete segnala il messaggio "ALARM" sul display, per uno o più hopper.	Verificare il corretto inserimento dell'hopper ed eventualmente estrarlo e riposizionarlo.
---	--

	Se il messaggio persiste, spegnere il cambiamonete ed estrarre l'hopper.
Il cambiamonete segnala il messaggio "ALARM" sul display, per uno o più hopper.	Svuotare l'hopper girandolo sottosopra su un tavolo, in modo da poter verificare l'uscita di eventuali corpi estranei in esso contenuti.
	Riempire e reinserire l'hopper.
	Se il messaggio persiste consultare il Servizio Post-Vendita SUZOHAPP.

## 11. Dati tecnici

Dimensioni relative al cambiamonete (bxhxp) [mm]:	510x760x500 ingombro di massima
Peso [Kg]:	45
Temperatura di funzionamento [°C]:	-15 ÷ +50
Temperatura d'immagazzinamento [°C]:	-30 ÷ +70

---

Umidità non condensata [%]:	10 ÷ 90
Tensione di alimentazione [V/Hz]:	230 / 50
Potenza assorbita [VA]:	Max : 100 in stand-by : 25
Quantità di monete o gettoni:	1600 pezzi x erogatore, oppure 1600 + 3000 in caso di hopper con estensione
Grado di protezione:	IP 54

---

#### Periferiche installate

---

Lettore di banconote:	Innovative Technology NV10
Erogatore monete/gettoni:	Fino a due erogatori Universal Hopper MK4 Money Controls SUZOHAPP Hopper Evolution1000
Diametro moneta [mm]:	20 ÷ 30 (oppure 16 ÷ 20)
Sistema cashless:	Eurokey Next

---

#### Periferiche opzionali

---

Gettoniera elettronica Comestero RM5 Evolution
Frontale completo di lettore, secondo la richiesta del cliente
Estensione per erogatore di monete
Stampante interna o esterna
Erogatore prodotti

---

## 12. Parti di ricambio

Perfettamente identici alle parti da sostituire, i nostri ricambi sono conformi alle specifiche di fabbricazione, garantendo, nel tempo, prestazioni e affidabilità ottimali e soddisfacendo tutte le normative del settore per cui sono progettate.



Per ulteriori informazioni in merito a queste parti di ricambio, rivolgersi al servizio di assistenza post vendita SUZOHAPP al numero telefonico: (+39) 02 95781111

IT

Per ricercare più facilmente le parti di ricambio e agevolare così il lavoro dei nostri tecnici, è necessario fornire al servizio post vendita SUZOHAPP le seguenti informazioni:

- Modello, tipo e numero di matricola della macchina
- Numero di codice, denominazione e quantità delle parti di ricambio che si intendono ordinare

Il seguente elenco, si applica a tutte le configurazioni in cui viene prodotto e venduto Autocoin Plus.

### 12.1 Assieme generale Autocoin Plus

POSIZIONE	CODICE	DESCRIZIONE
1	Z/AC-2010002-G	PORTA AUTOCOIN
2	C20---10085-A	ASTA SERRATURA AUTOCOIN
3	Z/AC-2010003-E	SPORTELLLO SUPERIORE
4	Z/AC-2010005-F	GUIDA SPORTELLLO SUPERIORE Versione F
5	C20---10065-H	SCIVOLO GETTONIERA SCATOLE Versione H
6	Z/AC-2010016-F	CONTROFLANGIA AUTOCOIN Versione F
7	Z/AP-2010115-A	PARETE INTERNA Versione A
8	Z/AC-2010014-B	TONDINO REGGI SACCO AUTOCOIN
9	C20---10015-E	ESTENSIONE PER MK4 CH.S-M-AUTO
10	Z/AC-2010025-D	GUIDA HOPPER AUTOCOIN
11	Z/X-20-10049A--	FERMO PER HOPPER
12	Z/AP-2010078-A	INSERTO NV8-EUROKEY v.ne A
13	1001-20-0002-A	INSERTO NV10-EK NEXT - AUTOCOIN
14	RFT-NEXT	EUROKEY NEXT
15	1053-20-0004-A	GUARNIZIONE ANTENNA MCF

POSIZIONE	CODICE	DESCRIZIONE
16	20-13837-A	CONTROFLANGIA MCF FULL
17	RFT-CARDCO	RFT CARD SMART 1K LOGO COMESTERO
18	RFT-006-BLU	CHIAVE RFT "BLU"
20	Z/AP-2010109-B	CARTER PROTEZIONE RETE Versione B
20	Z/AP-2010104-A	INSERTO CIECO CARD DISPENSER Versione A
21	Z/AP-2010075-A	INSERTO FRONTALE RM5F v.ne A
22	Z/AP-2010117-A	INSERTO RM5-B
23	20-10105-D	ARMADIO AUTOCOIN PLUS
24	Z/AC-2010055-A	COPRIFORO PER STAMPANTE
25	Z/AP-2010108-E	SEDE GETTONI Versione E
26	Z/AP-2010110-C	CARTER DISPLAY INTERNO Versione C
27	Z/AP-2010113-C	SUPPORTO DISPOSITIVI PAGAMENTO Versione C
28	C20---10112	PROTEZIONE DISPOSITIVI DI PAGAMENTO
29	C20---10057-E	SPORTELLO RECUPERO GETTONI
30	C27-23950-B-30	Autocoin standard Europa – logo -
31	C11-29-10-15X10	GUARNIZIONE ADESIVA 15x10
32	Z/A-SERRATURE	SERRATURA CILINDRICA 2901.00
33	Z/A-LEVETTE	LEVETTA PER SERRATURA 2901.00
34	Z/X-PULSANTINOX	PULSANTE IN INOX
35	Z/A-DISPLAY-C	DISPLAY AUTOCOIN – anteriore -
36	Z/A-VETRINO	VETRINO PER AUTOCOIN
37	Z/X-FILTRO220V	FILTRO MODELLO 906 – 6 AMP.
38	Z/A-PROTEGGIDIT	PROTEGGIDITA PLASTICO PER VENTOLA 80X80
39	Z/X-INTERRUTOR	INTERRUTTORE LUMINOSO
40	Z/X-DISPLAY-C	DISPLAY CH.EURO, AUTOCOIN
41	FSE--START-4.06	S.E. Versione 04_02_00.S19 – std CM-
42	Z/X-CAVORETEITA	CAVO RETE SPINA ITALIA
43	Z/A-INSEGNA	INSEGNA POLICARBONATO AUTOCOIN
44	C6TIRM8X300----	TIRANTE M8 X 300 zincato
45	C21-10026-A	IMBUTO rilavorato con cava
46	30213000000044A	REATTORE PER LAMPADA NEON – autocoin
47	30213000000045A	LAMPADA NEON 13W – autocoin -

POSIZIONE	CODICE	DESCRIZIONE
48	LS/NV10/EURO2	LETTORE DI BANCONOTE DA 5€ a 50€
49	Z/AC-2010020-D	SACCO AUTOCOIN CON TG58

50	SZ/EV1000ADJ	HOPPER EVOLUTION PARALLELO
51	Z/A-SLITTA-ADJ	SLITTA CABLATA AUTOCOIN
52	C4302010000001C	CAVO EK MDB Autocoin plus rev. C
53	FRM5F00-T	F00 E06 trop. – cambiamonete -
54	FRM5B00-T	B00 trop. €6 Autocoin-Pit Start
55	RM-F1/5	FRONTALE F1
56	FAE---CHANGEMAC	PROGRAMMATORE PER CAMBIAMONETE
57	V/V-SCATOLE-U	SCATOLA AUTOCOIN – 2 coperchi-
58	C27-CM	Kit etichette cambiamonete – fittizio
59	C20---10795-A	COPRIFORO EUROKEY
60	C34R05X202.5000	FUSIBILE 5X20 ritardato 2.5 A
61	30202000000000A	FUSIBILE 5X20 RITARDATO 5A 250V
62	C20---10138-B	SUPPORTO RELE FINDER – Revisione B
63	F-CM-F1-B	FRONTALE F1 AZZURRO/PULSANTE GRIGIO – autocoin
64	FSE-START-4.06	S.E. Versione 04_02_00.S19 –std CM –

## 12.2 Fermo per hopper (Cod. Z/X-20-10049A--)

POSIZIONE	CODICE	DESCRIZIONE
1	Z/X-2010049A--GREZZO	FERMO PER HOPPER GREZZO

## 12.3 Display Autocoin – anteriore - (Cod. Z/A-DISPLAY-C)

POSIZIONE	CODICE	DESCRIZIONE
1	Z/A-DISPLAYANT	DISPLAY ANTERIORE AUTOCOIN mp
2	CP206410P1600-L	CON. POL. DA C.S. 16P MOLEX
3	CP100200470501L	COND EL. 6,3X7 47mF 50V 105LE

## 12.4 Display CH.EURO, AUTOCOIN (Cod. Z/X-DISPLAY-C)

POSIZIONE	CODICE	DESCRIZIONE
1	Z/SL-DISPLAY	DISPLAY CH. S.S m.p

POSIZIONE	CODICE	DESCRIZIONE
2	CP206410P1600-L	CON. POL. DA C.S. 16P MOLEX
3	CP100200470501L	COND EL. 6,3X7 47mF 50V 105LE

## 12.5 S.E. Versione 04\_02\_00.S19 –std CM – (Cod. FSE—START-4.06)

POSIZIONE	CODICE	DESCRIZIONE
1	FSE---START-1	S.E. STANDARD BASE
2	CA28MCC24LC512-	EEPROM MCC24LC512-I/P
3	CP22CS02VP254F0	SHUNT p.2,54
4	C27-TT.15.0016	ETICHETTA met. quadra 11x12

## 12.6 Slitta cablata Autocoin (Cod. Z/A-SLITTA-ADJ)

POSIZIONE	CODICE	DESCRIZIONE
1	Z/A-CBL1A	SLITTA ADJ AUTOCOIN
2	Z/A-CBLSLITTA/ADJ	CABLAGGIO SLITTA ADJ AUTOCOIN

## 12.7 F00 E06 trop. - cambiamonete - (Cod. FRM5F00-T)

POSIZIONE	CODICE	DESCRIZIONE
1	FRM5F-C4-T-R	RM5F standard tropicalizzata Rohs
2	C25RM5—10374A1	RIDUTTORE CANALE std 29x3

## 12.8 B00 trop. €6 Autocoin-Pit Start (Cod. FRM5B00-T)

POSIZIONE	CODICE	DESCRIZIONE
1	FRM5B-C4-T-R	RM5B Versione C4 tropicalizzata Rohs
2	C25RM5—10374A1	RIDUTTORE CANALE std 29x3

## 12.9 Programmatore per cambiamonete (Cod. FAE---CHANGEMAC)

POSIZIONE	CODICE	DESCRIZIONE
1	C27-23962-2	targa programmatore cm- 3tasti -

POSIZIONE	CODICE	DESCRIZIONE
2	Z/X-CBL6-B	CAVO PROGRAMMATORE
3	CP22-SL1/53/36Z	Connettore a pettine 36 poli 5.3 x 5.8

## 12.10 Serigrafie

CODICE	DESCRIZIONE
C27-23905-C	SERIGRAFIA CHANGE PER AUTOCOIN

## 12.11 Gruppo Minuterie

CODICE	DESCRIZIONE
C6-DIN6799-D4	ANELLO ELASTICO DIN6799 diam. 4
C6-DADO06ZB-----	DADO ESAGONALE M6 ZINCATO
C6-DADO3-BN860	DADO FLANGIATO M3 ZIGRINATO
C6-DADO4-BN860	DADO FLANGIATO M4 ZIGRINATO
C6-DADO08ZB-----	DADO M8 ZINCATO
C6-HTSBM310051	DISTANZIALE OTTONE M3x10 F-F
C6-4X35-BN3318	DISTANZIALE M4x35 BN3318
C700-R912-2	DISTANZIALE CILINDRICO R900 $\varnothing 4,3 \times \varnothing 6,4 \times H=3$
C6-20-10048	DISTANZIATORE DISPLAY
C6RON18X6,2X0,6	MOLLA TAZZA 18x6,2x0,6
V/S-PIASADESIVA	PIASTRINA FISSACAVO ABMM-A-D
C6RIVET03,15X12	RIVETTO ALLUMINIO 3,15x12
Z/X-DF-137-010	RIVETTO RICHCO DF-137-010
C6RONDIA3---NY	RONDELLA IN NYLON DIAM 3
C6RONDPIANA04-L	RONDELLA PIANA $\varnothing 4 \times 12$ - UNI 6593 ZINCATA
C6ROND-KS2-BLS-	RONDELLA QUICKLOCK KS 2
C6TCC03X06-----	VITE TCC M3x6 - ISO7045 ZINCATA
C6TCC03X35	VITE TCC M3x35 - ISO7045 ZINCATA
C6TCC04X12	VITE TCC M4x12 - ISO7045 ZINCATA
C6TCC06X20-----	VITE TCC M6x20 - ISO7045 ZINCATA
C6TSC04X12	VITE TSC M4x12 ZINCATA
C6TSC04X08-----	VITE TSC M4x8 ZINCATA
C6TCC04X06	VITE TCC M4x6 - ISO7045 ZINCATA
C6TCC-02X4-I	VITE TCC M2x4 - ISO7045 INOX

CODICE	DESCRIZIONE
C20---10724-A	DISTANZIALE ISOLANTE LCD

IT

## 12.12 Gruppo Cablaggi

CODICE	DESCRIZIONE
C4-GLC-300-084-B	TRASFORMATORE CABLATO AUTOCOIN PLUS REV. B
C4-GLC-300-082-B	VENTOLA RESISTENZA ANTICONDENSA CABLATE
C4-GLC-300-083	CAVO FILTRO-INTERRUTTORE-TERRA
C4-GLC-300-081	CAVO TERMOSTATO – new -
C4-GLC-300-085	CAVO 230V ADAPTER
C4-GLC-300-087	CAVO TERRA-C.E.P.-VENTOLA230V
Z/A-CBL3A	CAVO DISPLAY AUTOCOIN L=60
Z/A-CBL4A	CAVO PULSANTI 3 POLI L=50 CM
Z/A-CBL7-B	CAVO LAMPADA 2p. + terra l=40cm
C4302010000004	CAVO RM5 – autocoin plus -
C4302010000007	CAVO NV10 –autocoin plus-
CP25-04605PAS	ADATTATORE CON ALETTA IN TESTA S46
CP25-46619024	RELE 46.6190240040
C4-GLC-300-125	CAVO CORTO cpu-terra

# 13. Appendici

## 13.1 Schema elettrico

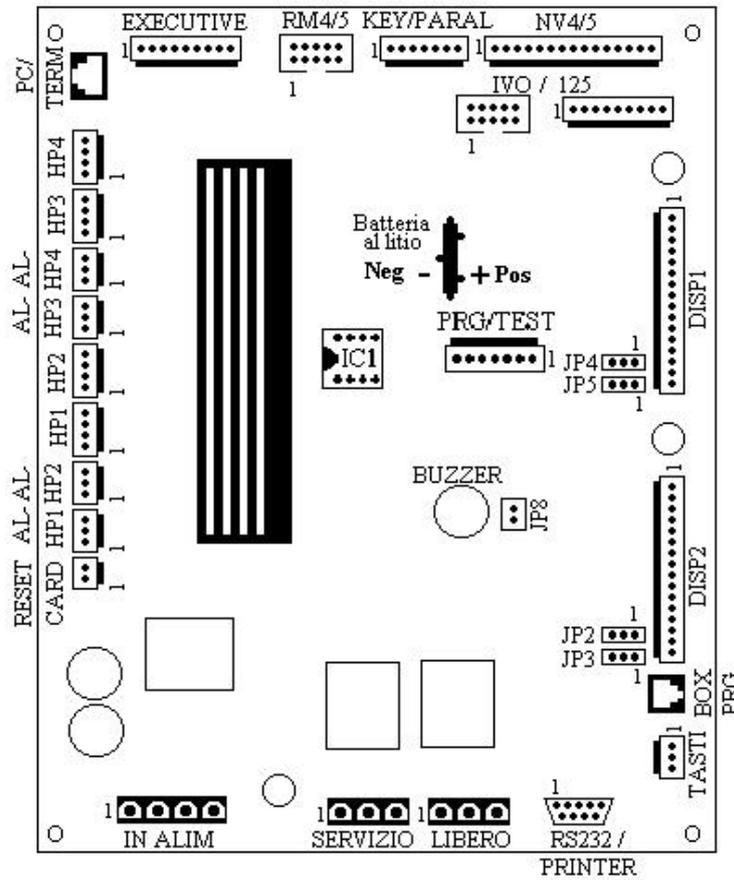


Fig. 34

## 13.2 Specifiche dei connettori

### EXECUTIVE

Connettore executive

Pin	Direzione	Segnale
1	-	24 Vac
2	OUTPUT	TX Master
3	OUTPUT	TX+ Slave
4	OUTPUT	TX - Slave
5	GND	0 V Master
6	INPUT	RX Master
7	INPUT	RX+ Slave
8	INPUT	RX- Slave
9	-	24 Vac

### GETTONIERA RM5

Connettore gettoniera RM5

Pin	Direzione	Segnale
1	-	GND
2	-	+12 VDC
3	INPUT	CANALE 5
4	INPUT	CANALE 6
5		
6	INPUT	ATTIVAZIONE
7	INPUT	CANALE 1
8	INPUT	CANALE 2
9	INPUT	CANALE 3
10	INPUT	CANALE 4



## CHIAVE PARALLELA

Connettore chiave S.E.C.I.

Pin	Direzione	Segnale
1	-	+12 VDC
2	-	GND
3	OUTPUT	OUT1
4	OUTPUT	DISPONIBILITÀ
5	INPUT	CREDIT
6	INPUT	CSA
7	INPUT	KEY INSERITA

## LETTORE DI BANCONOTE NV10

Connettore lettore di banconote NV4/5

Pin	Direzione	Segnale
1	INPUT	CANALE 1
2	INPUT	CANALE 2
3	INPUT	CANALE 3
4	INPUT	CANALE 4
5	INPUT	ABILITAZIONE 1
6	INPUT	ABILITAZIONE 2
7	INPUT	ABILITAZIONE 3
8	INPUT	ABILITAZIONE 4
9		
10	INPUT	ALLARME
11	-	+12 VDC
12	-	GND
13		+12 VDC
14		
15		

## IVO/125

Connettore lettore di banconote IVO  
(SEGNALI)

Pin	Direzione	Segnale
1		
2	-	GND
3		
4		
5	INPUT	CANALE 1
6		
7	INPUT	CANALE 4
8	INPUT	CANALE 3
9	INPUT	CANALE 2
10		

## IVO/125

Connettore lettore di banconote IVO  
(POWER)

Pin	Direzione	Segnale
1		
2	OUTPUT	ABILITAZIONE
3		
4		
5		
6		
7	-	+24 Vdc
8	-	GND
9		
10		

## DISP1, DISP2

Connettore DISPLAY 1, 2

Pin	Direzione	Segnale
1	-	GND
2	-	+ 5 Vdc
3	-	CONTRASTO
4	OUTPUT	RS
5	OUTPUT	RW
6	OUTPUT	E
7...14	I/O	D 0...7
15	-	BACKLIGHT

## BOX PROG

Connettore tastiera di programmazione

Pin	Direzione	Segnale
1	INPUT	TASTO -
2	INPUT	TASTO +
3	INPUT	TASTO OK
4	-	COMUNE

IT

## TASTI

Connettore tastiera

Pin	Direzione	Segnale
1	INPUT	TASTO +
2	-	COMUNE
3	INPUT	TASTO OK

## RS232/PRINTER

Connettore stampante

Pin	Direzione	Segnale
1		
2		
3	OUTPUT	TX
4		
5	-	GND
6		
7		
8	INPUT	CTS
9		

## SERVIZIO, LIBERO

Connettori relè

Pin	Direzione	Segnale
1	-	COMUNE
2	-	NC
3	-	NO

## IN ALIM

Connettore trasformatore

Pin	Direzione	Segnale
1	-	26 Vac

## RESET CARD

Connettore interfaccia verso gli erogatori di card

Pin	Direzione	Segnale
1	OUTPUT	RESET CARD

2	-	26 Vac
3	-	18 Vac
4	-	18 Vac

2	-	GND
---	---	-----

AL-HP1, AL-HP2, AL-HP3, AL-HP4

HP1, HP2, HP3, HP4

Connettori di alimentazione dei quattro  
hoppers

Pin	Direzione	Segnale
1	-	+ 12 Vdc
2	-	GND
3	-	+ 24 Vdc

Connettori di interfaccia verso i quattro  
hoppers

Pin	Direzione	Segnale
1	INPUT	VUOTO
2	INPUT	COIN OUT
3	INPUT	ALLARME
4	OUTPUT	COMANDO

PC/TERMO

Connettore terminale

Pin	Direzione	Segnale
1		
2	OUTPUT	TX
3		
4		
5	INPUT	RX
6	OUTPUT	TX
7	-	GND
8	-	+ 5 V

### 13.3 Messa fuori servizio e smaltimento

Al termine della sua vita il prodotto deve essere messo nelle condizioni di fuori servizio e quindi indirizzato verso un centro di smaltimento.

Rimuovere l'apparecchio dalla sua sede di installazione, svuotarlo delle monete e privarlo del cavo di alimentazione.

**Prendere contatto con SUZOHAPP per il ritiro dell'apparecchio in disuso. Telefonare al numero: 02/95781111.**

L'apparecchio deve essere obbligatoriamente smaltito come prescritto dal Decreto Legislativo 25/07/2005 N. 151.



A tal fine si raccomanda di leggere attentamente quanto segue.

Dal 31 dicembre 2006 sono stati stabiliti precisi criteri in materia di Smaltimento dei Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE) finalizzati alla salvaguardia dell'ambiente.

Queste apparecchiature rientrano nel campo di applicazione del decreto legislativo 151/2005 allegato 1B articolo 2 comma 1 essendo:

7.6 Macchina a moneta / gettoni.

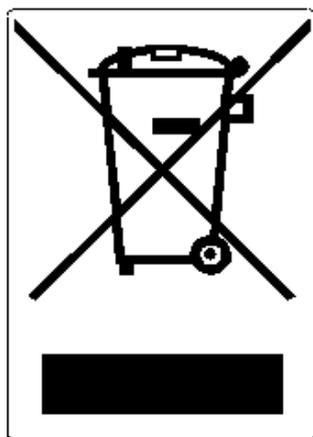
10.2 Distributore automatico di denaro contante o di prodotti.

In sintesi:

- Questa apparecchiatura non si dovrà smaltire come rifiuto urbano ma deve essere oggetto di raccolta separata
- I rivenditori ritireranno gratuitamente l'apparecchiatura usata per poi avviarla ad appositi centri di raccolta per un corretto percorso di disassemblaggio ed eventuale recupero di materiali riutilizzabili
- Sono stati istituiti centri di raccolta dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). L'utente potrà riconsegnare questa apparecchiatura usata al proprio rivenditore all'atto dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente
- Questa apparecchiatura o parti di essa possono provocare effetti potenzialmente dannosi per l'ambiente e per la salute umana se usate in maniera impropria o se non

smaltite in conformità alla presente procedura a causa di alcune sostanze presenti nei componenti elettronici

- Il simbolo che rappresenta il cassonetto barrato applicato in modo ben visibile su questa apparecchiatura indica, in modo inequivocabile, che l'apparecchiatura è stata immessa sul mercato dopo il 13 agosto 2005 e che deve essere oggetto di raccolta separata



Sanzioni previste in caso di smaltimento abusivo di detti rifiuti:

1. Il distributore che, nell'ipotesi di cui all'articolo 6, comma 1, lettera b), indebitamente non ritira, a titolo gratuito, una apparecchiatura elettrica od elettronica, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da euro 150 ad euro 400, per ciascuna apparecchiatura non ritirata o ritirata a titolo oneroso
2. Il produttore che non provvede ad organizzare il sistema di raccolta separata dei RAEE professionali di cui all'articolo 6 - comma 3 ed i sistemi di ritiro ed invio, di trattamento e di recupero dei RAEE, di cui agli articoli 8 - comma 1 e 9 - comma 1, 11 - comma 1 e 12 - commi 1, 2 e 3, e fatti salvi, per tali ultime operazioni, gli accordi eventualmente conclusi ai sensi dell'articolo 12 - comma 6, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da euro 30.000 ad euro 100.000
3. Il produttore che, dopo il 13 agosto 2005, nel momento in cui immette una apparecchiatura elettrica od elettronica sul mercato, non provvede a costituire la garanzia finanziaria di cui agli articoli 11 - comma 2, o 12 - comma 4, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da euro 200 ad euro 1.000 per ciascuna apparecchiatura immessa sul mercato
4. Il produttore che non fornisce, nelle istruzioni per l'uso di AEE, le informazioni di cui all'articolo 13 - comma 1, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da euro 200 ad euro 5.000
5. Il produttore che, entro un anno dalla immissione sul mercato di ogni tipo di nuova AEE, non mette a disposizione dei centri di re-impiego e degli impianti di trattamento e di riciclaggio le informazioni di cui all'articolo 13 - comma 3, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da euro 5.000 ad euro 30.000
6. Il produttore che, dopo il 13 agosto 2005, immette sul mercato AEE prive della indicazione o del simbolo di cui all'articolo 13, commi 4 e 5, è punito con la sanzione

---

amministrativa pecuniaria da euro 200 ad euro 1.000 per ciascuna apparecchiatura immessa sul mercato. la medesima sanzione amministrativa pecuniaria si applica nel caso in cui i suddetti indicazione o simbolo non siano conformi ai requisiti stabiliti all'articolo 13, commi 4 e 5

7. Il produttore che, senza avere provveduto all'iscrizione presso la Camera di Commercio ai sensi dell'articolo 14, comma 2, immette sul mercato AEE, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da euro 30.000 ad euro 100.000
8. Il produttore che, entro il termine stabilito col decreto di cui all'articolo 13, comma 8, non comunica al registro nazionale dei soggetti obbligati allo smaltimento dei RAEE le informazioni di cui all'articolo 13, commi 4 3 5 può andare incontro alle sanzioni previste in merito
9. Fatte salve le eccezioni di cui all'articolo 5 comma 2, chiunque dopo il 1° luglio 2006, immette sul mercato AEE nuove contenenti le sostanze di cui all'articolo 5 , comma 1 o le ulteriori sostanze individuate ai sensi dell'articolo 18, comma 1, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da euro 50 ad euro 500 per ciascuna apparecchiatura immessa sul mercato oppure da euro 30.000 ad euro 100.000



**EMA Headquarters**

Antonie van Leeuwenhoekstraat 9  
3261LT Oud-Bijerland The Netherlands  
P +31 (0) 186 643333  
F +31 (0) 186 643322  
Info.nl@suzohapp.com

**NCS Headquarters**

1743 Linneman Rd  
Mount Prospect IL 60056 USA  
P +1 (847) 593 6130  
F +1 (800) 593 4277  
info@suzohapp.com

**APA Headquarters**

44-48 Rocco Drive, Scoresby  
Victoria Australia 3179  
P +61 3 9757 5000  
F +61 3 9763 7265  
info@suzohapp.com.au

[suzohapp.com](http://suzohapp.com)

**Per maggiori informazioni:**

**Comestero Group S.r.l.**

Via Marie Curie 8 - 20060 Gessate (MI)

Tel : +39 02 95781111

Fax: +39 02 95 380178

sales.it@suzohapp.com